



climbing & safety equipment

ENERGY ABSORBERS

Tlmiče pádu

Regulation (EU) 2016/425
Personal protective Equipment against falls
from a height.



INSTRUCTION MANUAL / NÁVOD NA POUŽITIE

ENERGY ABSORBERS / TLMIČE PÁDU

EN 355:2002

SK	Pred použitím výrobku, si prosím prečítajte tento návod! Nerešpektovanie týchto pokynov môže mať fatálne následky!	11
CZ	Před použitím výrobku si přečtěte tento návod! Nerespektování těchto pokynů může mít fatální následky!	13
EN	Before using the product, please read this manual! Deviating from these instructions can have fatal consequences!	15
DE	Vor dem gebrauch ist es notwendig, diese bedienungsanleitung zu lesen! Abweichungen von diesen anforderungen können fatale folgen haben!	17
SE	Läs dessa instruktioner noggrannt före användning! Att frångå dessa krav kan ha livsfarliga konsekvenser!	19
NO	Les denne bruksanvisningen før bruk! Avvikelse fra disse kravene kan ha fatale konsekvenser!	21
DK	Før brug er det nødvendigt at læse denne vejledning! Afvigelse fra disse krav kan have fatale konsekvenser!	23
FI	Ennen käyttöä tämä käyttöohje on luettava! Näistä vaatimuksista poikkeamisella voi olla hengenvaarallisia seurauksia!	25
IT	Prima dell'uso, è necessario leggere il presente manuale di istruzioni! Discostarsi da questi requisiti potrebbe avere conseguenze fatali!	27
ES	¡antes de usar, es necesario leer este manual de instrucciones! ¡no hacer caso de estas indicaciones puede tener consecuencias fatales!	29
FR	Il est important de lire ce manuel d'instructions avant de l'utiliser! Ne pas respecter ces exigences peut avoir des conséquences mortelles!.....	31
EE	Lugege juhend läbi, enne kui hakkate toodet kasutama! Siin toodud juhiste eiramine võib olla surmav!	33
NL	Deze gebruikshandleiding moet worden gelezen voorafgaand aan gebruik! Afwijking van deze vereisten kan fatale gevolgen hebben!	35
PL	Przed użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją! Jakiegokolwiek odstępstwo od zawartych w niej wskazówek może mieć skutek śmiertelny!..	37

Symbols used:



Usage okay
Použitie je v poriadku



Proceed with caution during usage
Pri používaní postupujte opatrne



Danger to life
Nebezpečenstvo ohrozenia života



Anchor point
Kotviaci bod

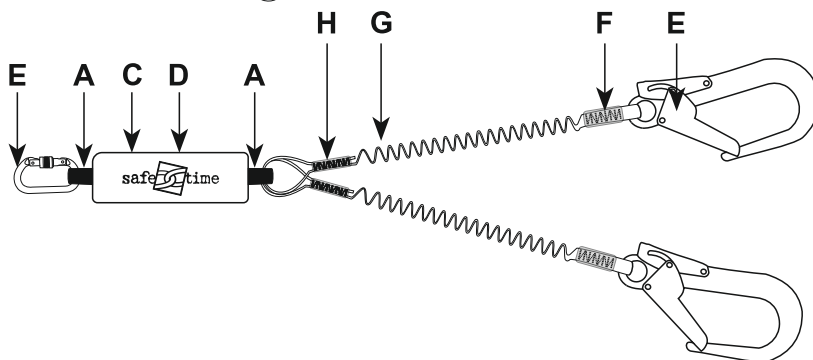
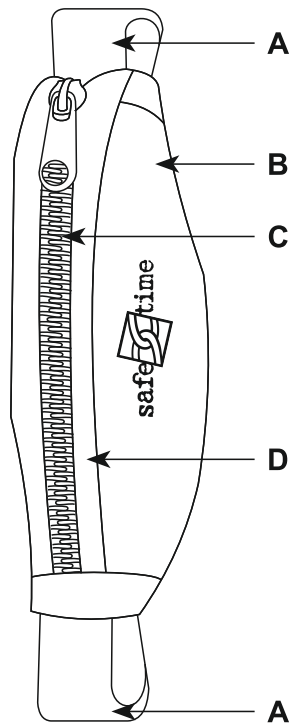
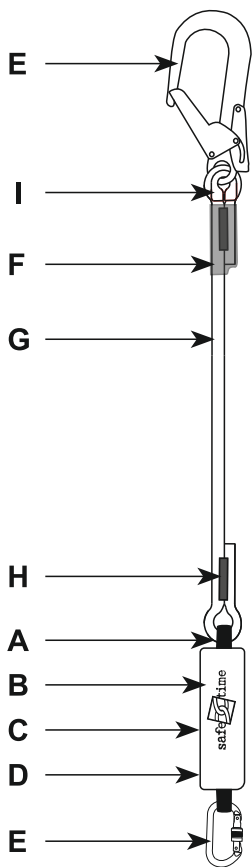
- A** Parts of Energy Absorber
- B** Use of the product and connection
- C** Connectors
- D** EN standards
- E** Maintenance and storage
- F** Periodic and product inspections
- G** Traceability and markings
- H** Accessory for Energy Absorbers



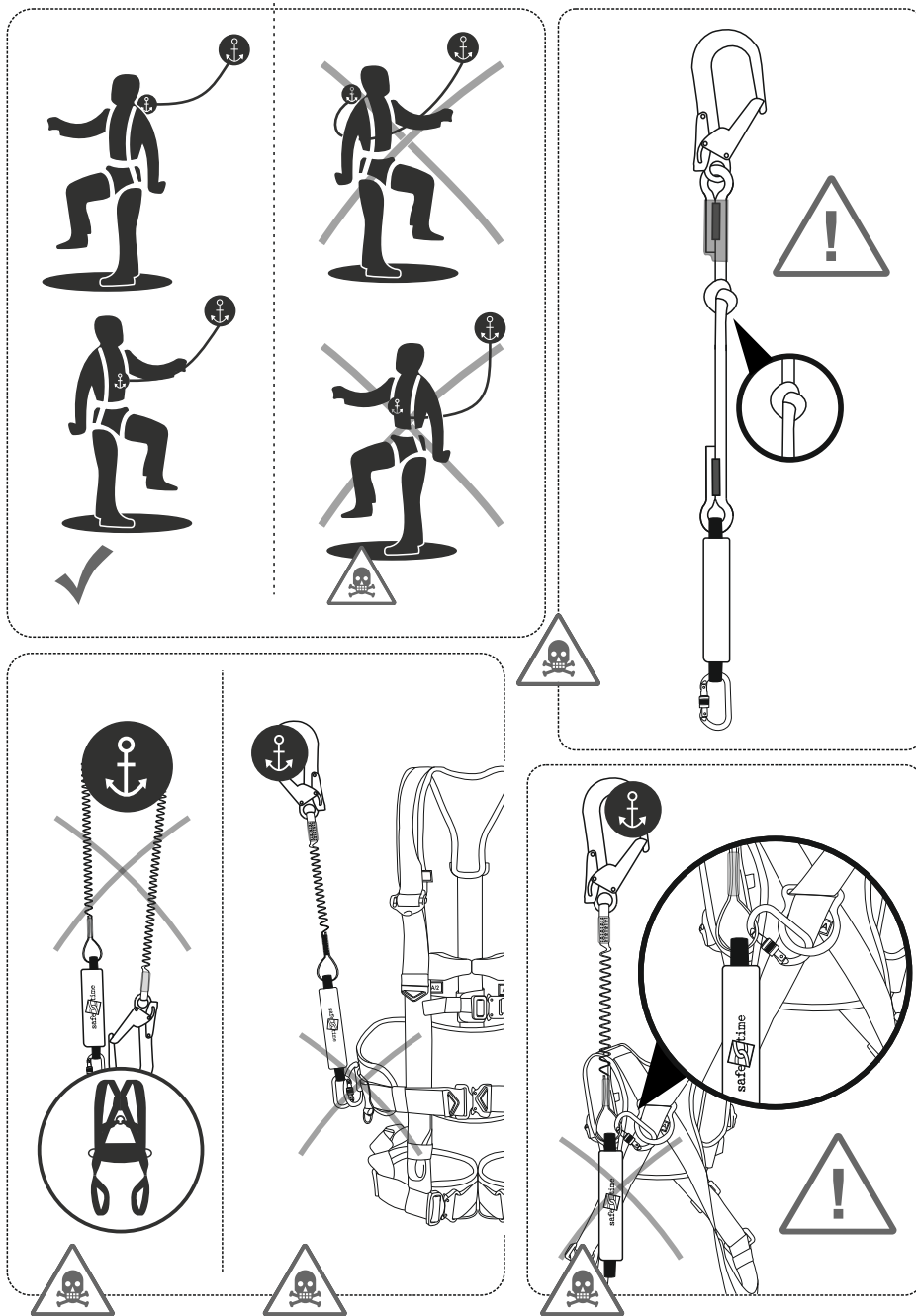
climbing & safety equipment

Parts of Energy Absorber

A

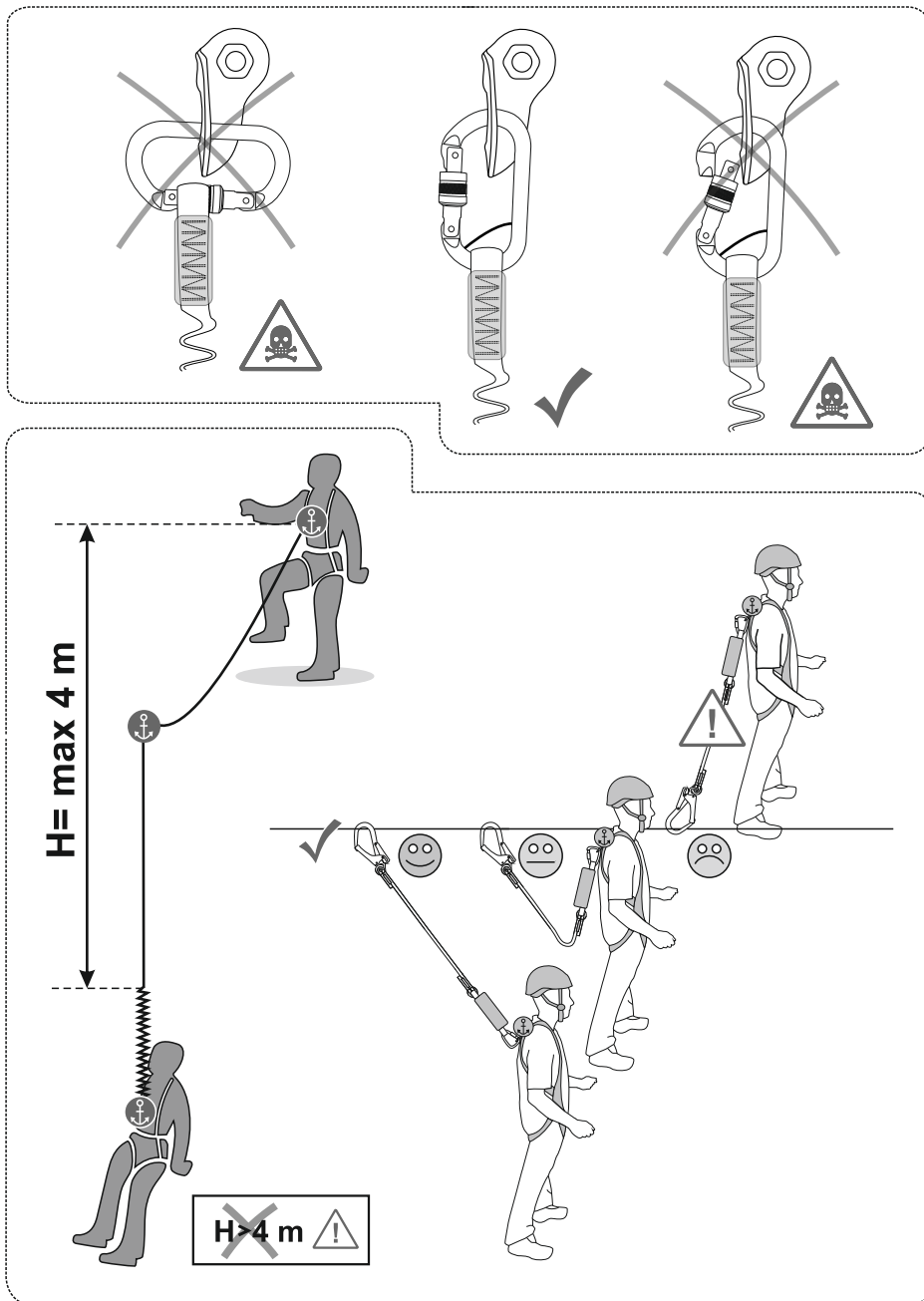


B Use of the product and connection

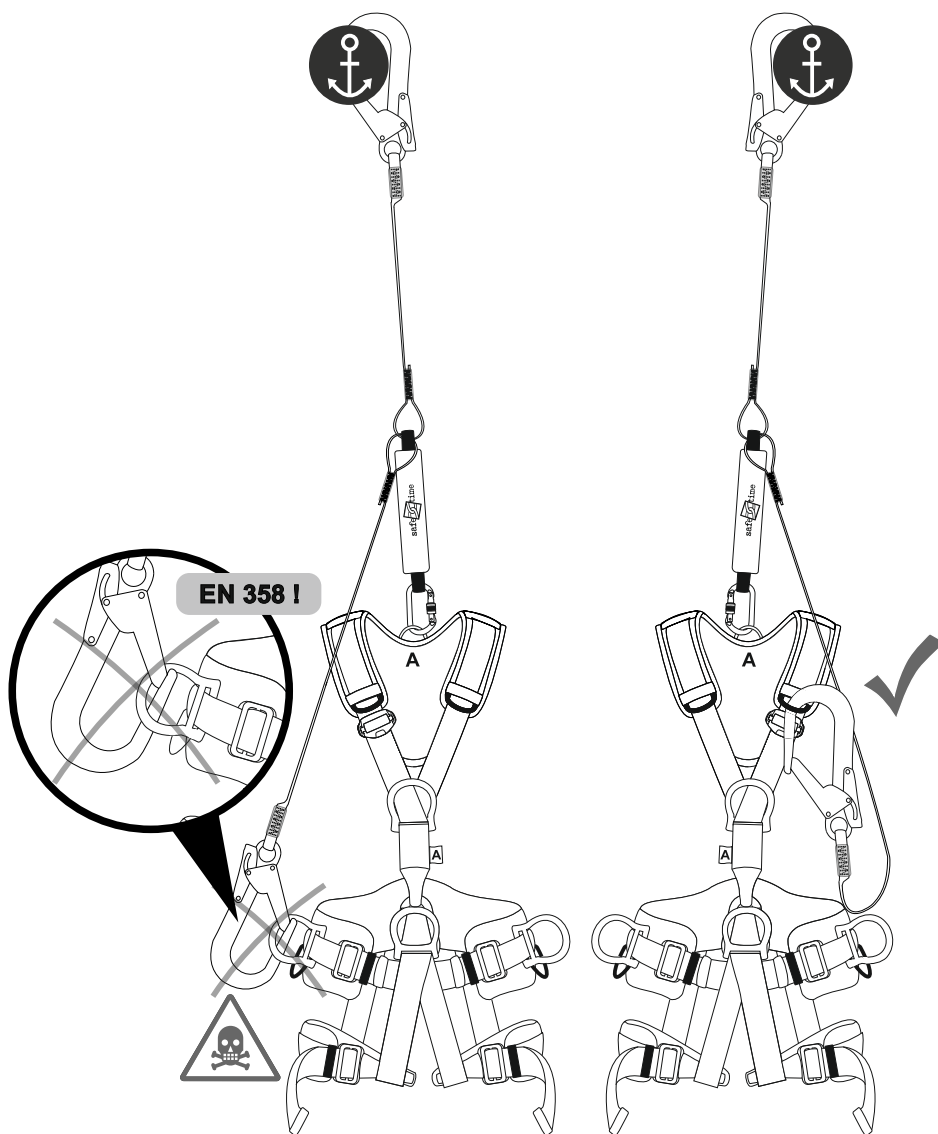


Use of the product and connection

B

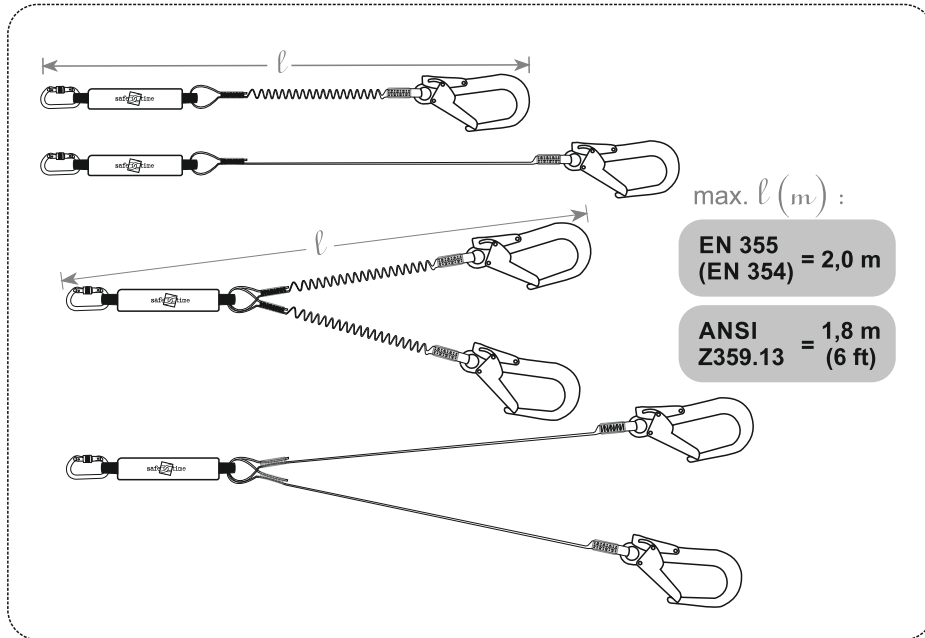


B Use of the product and connection



Use of the product and connection

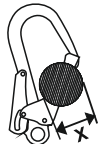
B



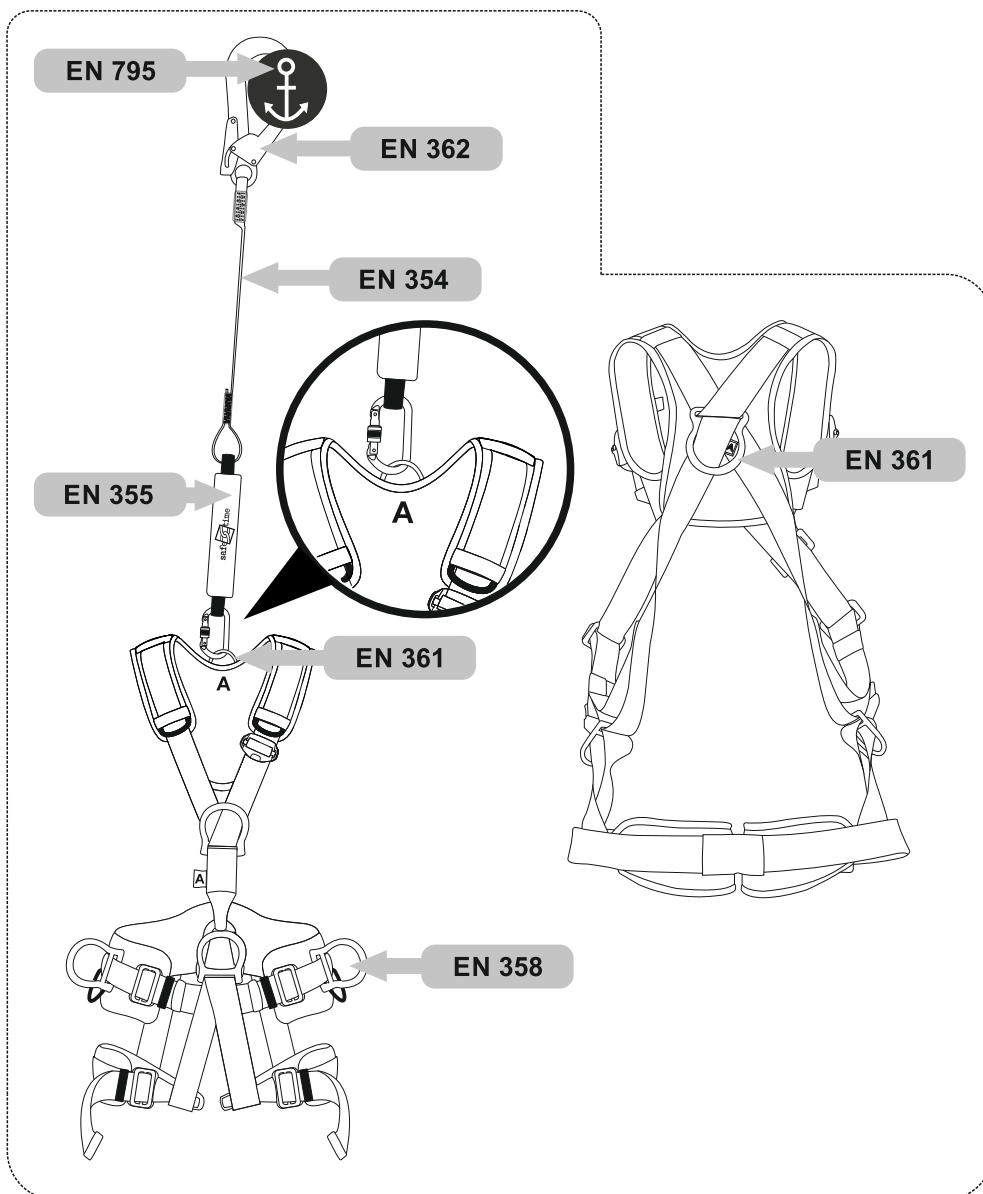
Connectors

C

EN 362

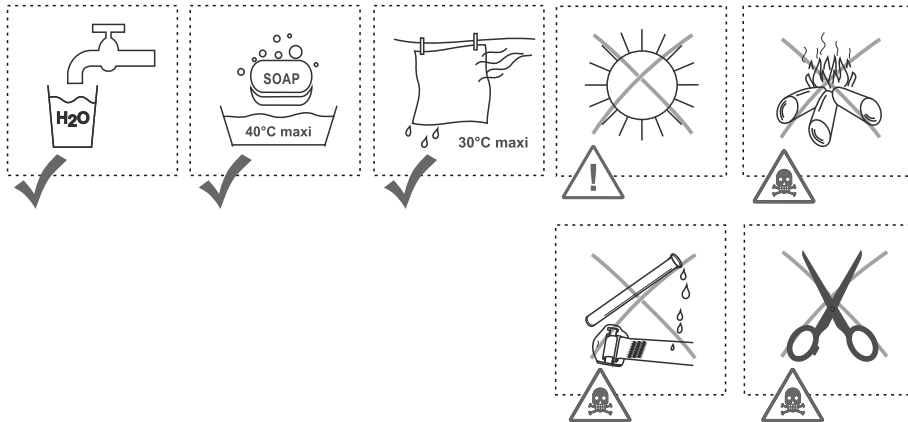
	K50	K60	K65	K85	K90	K100	2G	OVAL
	X	X	X	X	X	X	X	X
	50 mm	60 mm	65 mm	85 mm	90 mm	100 mm	20 mm	19 mm

D EN standards



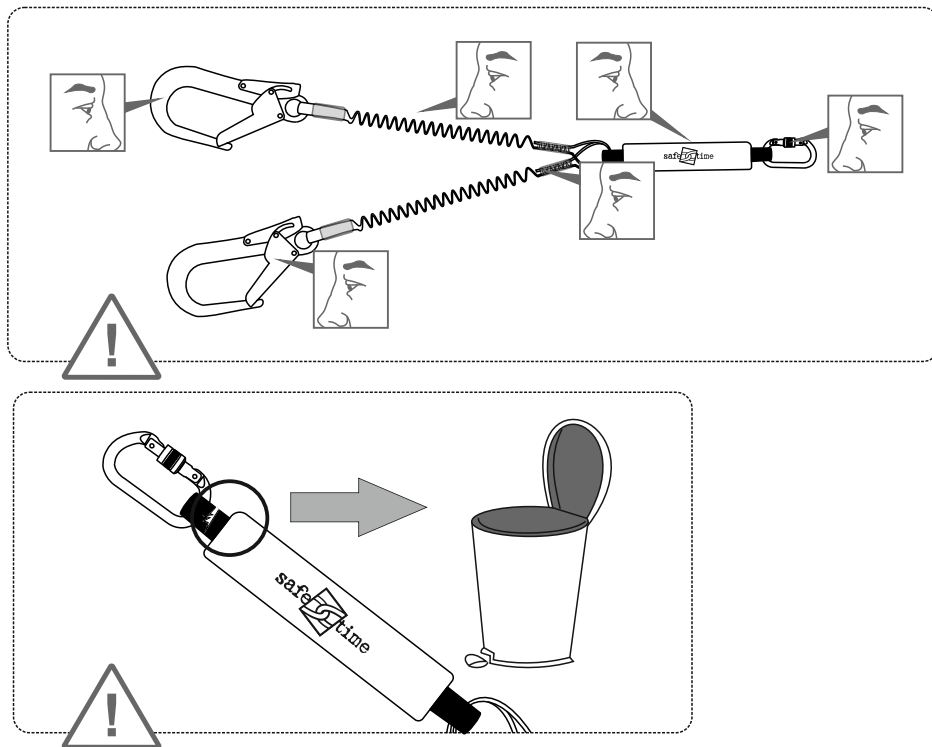
Maintenance and storage

E

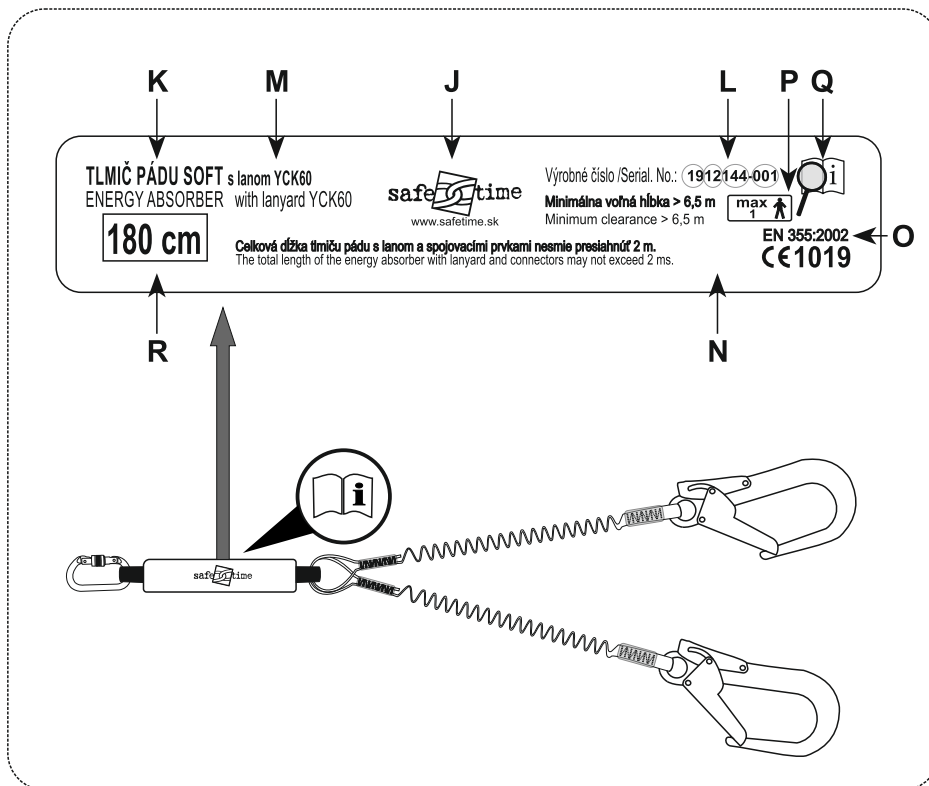


Periodic and product inspections

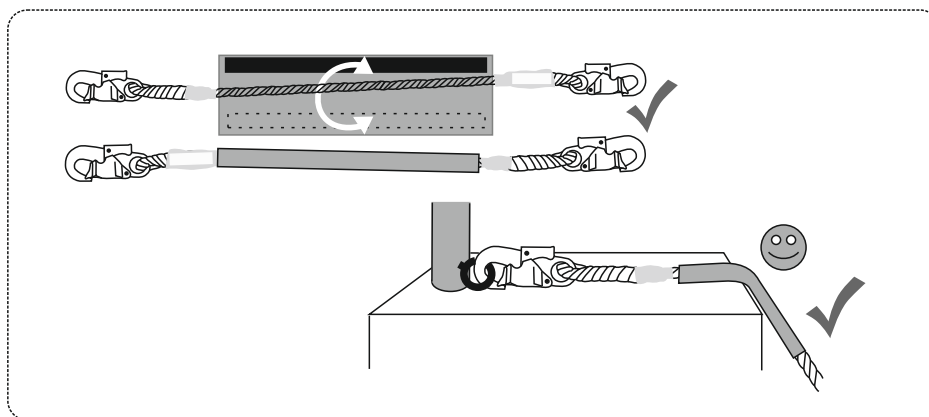
F



G Traceability and markings



H Accessory for Fall Arrest Lanyards & Energy Absorbers



**PRED POUŽITÍM VÝROBKU, SI PROSÍM PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD!
NEREŠPEKTOVANIE TÝCHTO POKYNOV MÔŽE MAŤ FATÁLNE NÁSLEDKY!**

UPOZORNENIE: Práca a pohyb vo výškach je nebezpečná činnosť, ktorá si vyžaduje dôkladný tréning a znalosť používaných produktov. Pred začatím práce sa presvedčte o správnej funkcii a neporušenosti jednotlivých častí systému a ochrany proti pádu. Pokyny uvedené v tomto návode popisujú správne kroky pri starostlivosti o váš ochranný prostriedok, preto sa vyvarujte iných postupov, ktoré môžu byť nesprávne a môžu ohroziť váš život a zdravie. Ani výrobca ani predajca nie sú zodpovední za akékoľvek škody, spôsobené nevhodným či nesprávnym použitím a/alebo zneužitím výrobku. Zodpovednou osobou a nositeľom rizika je vo všetkých prípadoch užívateľ.

POPIS: Tlmič pádovej energie je určený na pohltie pádovej energie, ktorá vzniká pri páde pracovníka. Tlmič pádu je súčasťou systému zachytenia pádu z výšky. Je zhotovený zo špeciálnych popruhov, ktoré sa v prípade zachytenia pádu začnú trhať a tým pohltia vzniknutú energiu. Zachytávací a trhací popruh sú navzájom prešívané pevnosťnými niťami. Tlmič pádovej energie je zabalený v prehľadnej zmršťovacej hadičke (ZH) alebo v textilnom obale (TO). Tlmič nárazov môže mať pletené alebo šité lano / popruh s karabínou v jednom oku a karabínu v druhom oku, pokiaľ spĺňajú všetky príslušné normy EN a ďalšie súčasné bezpečnostné predpisy. Tento výrobok je vyrobený z polyamidových popruhov a spĺňa požiadavky EN 355: 2002. Všetky výrobky považované za OOP musia byť v súlade s nariadením 2016/425. Vyhlásenie o zhode a formulár na preskúmanie PPE nájdete na adrese www.safetime.sk. POZOR! Pred použitím výrobku je potrebné absolvovať školenie.

POUŽITIE: Tlmič pádu môže používať iba osoba zdravotne spôsobilá pre tento druh práce, vhodne vyškolená a zodpovedná za svoje činy, preto ak nespĺňate niektoré z požiadaviek predpisov pre prácu vo výškach, nezačínajte prácu. Ak nemáte dostatok informácií alebo potrebujete špecifické informácie, kontaktujte zástupcu výrobcu vo vašej oblasti alebo priamo SAFE TIME, spol. s r. o. na adrese uvedenej v tomto návode. Systém zachytávajúci pád by mal byť vždy ukotvený nad polohou užívateľa, minimálna pevnosť ukotvenia je 15 kN. Minimálna hĺbka pod pracovníkom, ktorý používa tlmič pádu je 6,5 m. Celková dĺžka podsystému, teda akákoľvek kombinácia spojovacieho lana s tlmičom pádu a pripojovacími prvkami nesmie presiahnuť 2m. Počas práce sa opakovane presvedčte, či nedochádza k poškodzovaniu o ostré hrany alebo iné nebezpečné vonkajšie povrchy. V prípade problémov so spôsobom použitia výrobku alebo neporozumenia návodu kontaktujte firmu SAFE TIME, spol. s r. o. . Pohyb vo výške konáte na vlastnú zodpovednosť. Ak nie ste schopný ho zvládnuť, alebo neviete posúdiť existujúce riziko, nepoužívajte tento výrobok. Je taktiež nutné mať k dispozícii vypracovaný záchranný plán, ktorý musí zohľadňovať všetky núdzové situácie pri práci. Nikdy nepoužívajte tento výrobok pre iné účely, ako ochranu proti pádu!!! Pred použitím (najlepšie na bezpečnom mieste pred výstupom) si skontrolujte jednotlivé časti výrobku, ich neporušenosť a správnu funkciu. Akékoľvek zásahy do konštrukcie alebo opravy zákazníkom sú zakázané. Pre prípad záchrany vo výške žiadajte informácie a školenie od svojho zamestnávateľa (v zmysle platných predpisov BOZP). Tlmič pádu odporúčame použiť v rozmedzí teplôt od -20°C do + 60°C.

ÚDRŽBA: Znečistený výrobok čistite v teplej vode (do 30°C) s čistiacimi prostriedkami vhodnými na ručné pranie. V prípade znečistenia výrobku neodporúčame výrobok dezinfikovať, nakoľko môže dôjsť k poškodeniu materiálu. V prípade dažďa alebo namočenia výrobku ho nechajte prirodzene vysušiť vo vetranej miestnosti mimo dosahu priameho zdroja tepla, ohňa alebo slnečného žiarenia. Kovové časti po čistení a sušení konzervujte vhodným prípravkom.

SKLADOVANIE: Skladujte ho v temných, dobre vyvetraných priestoroch chránených pred ÚV žiarením. Tlmič pádu nesmie prísť do styku so žieravinami, rozpúšťadlami a priamym zdrojom tepla. Neskladujte ho spolu s ostrými predmetmi. Prepravujte a skladujte ho pokiaľ je to možné v originálnom obale, aby nedošlo k poškodeniu.

ZODPOVEDNOSŤ: Spoločnosť SAFE TIME, spol. s r. o., alebo distribútor nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, zranenia alebo smrť vyplývajúce z nesprávneho použitia alebo zmien na tomto produkte. Vždy je zodpovedný užívateľ, aby sa ubezpečil, že rozumie správnejmu a bezpečnému používaniu akéhokoľvek vybavenia dodávaného spoločnosťou SAFE TIME, spol. s r. o. Užívateľ je zodpovedný používať výrobok iba na účely, pre ktoré bol navrhnutý a vykonáva všetky potrebné bezpečnostné postupy. Pred použitím zariadenia vykonajte všetky potrebné kroky, aby ste sa oboznámili so záchrannými technikami v prípade mimoriadnej udalosti. Osobne si preberáte všetky riziká a zodpovednosti za svoje činy a rozhodnutia. Ak sa výrobok predáva mimo pôvodnú krajinu určenia, predajca musí poskytnúť používateľskú príručku vrátane:

spôsobu použitia, údržby, pravidelného preskúmania a opravy, v jazyku krajiny, kde sa zariadenie bude používať.

SK

ZODPOVEDNOSŤ: SAFE TIME spol. s r.o. nezodpovedá za žiadne škody, zranenia alebo smrť spôsobené zneužitím alebo zmenou tohto produktu. Je vždy zodpovednosťou používateľa, aby sa uistil, že rozumie správne a bezpečnému používaniu akéhokoľvek zariadenia, ktoré dodáva SAFE TIME spol. s r.o.. Používateľ je zodpovedný za používanie produktu len na účely, na ktoré bol produkt navrhnutý a vykonávanie všetkých potrebných bezpečnostných postupov. Pred použitím zariadenia urobte všetky potrebné kroky, aby ste sa oboznámili so záchrannými technikami v prípade núdze. Vy osobne ste zodpovední za všetky riziká a za svoje kroky a rozhodnutia. Ak nemôžete predvídať tieto riziká vopred, nepoužívajte toto zariadenie. Ak sa výrobok predáva mimo pôvodnej krajiny určenia, predávajúci musí poskytnúť užívateľskú príručku, ktorá popisuje: používanie, údržbu, periodické kontroly a opravy, v jazyku krajiny, kde sa zariadenie bude používať.

ZÁRUKA: SAFE TIME, spol. s r. o. poskytuje na tento výrobok záruku 3 roky. Záruka sa vzťahuje na kvalitu použitých materiálov a výrobné nedostatky. Nevzťahuje sa na závady spôsobené bežným opotrebovaním, nedbalosťou, neodborným zaobchádzaním, nesprávnym skladovaním, zakázanými zásahmi a pod. Nehody spôsobené nedbalosťou a nenáležitým použitím výrobku nie sú kryté touto zárukou. SAFE TIME, spol. s r. o. nezodpovedá za priame, či nepriame škody, ktoré vznikli v súvislosti s použitím jeho výrobku.

PREVENTÍVNE A PERIODICKÉ SKÚŠKY: Pred použitím výrobku treba zaistiť, aby boli splnené odporúčenia pre jeho použitie s ostatnými súčastami v rámci systému OOP tak, ako je to uvedené v návodoch a evidenčných listoch všetkých súčastí systému prostriedkov osobného zabezpečenia OOP (lano, karabín, bezpečnostných postrojov, kotviacich prvkov, atď). Všetky prostriedky osobného zabezpečenia, ktoré sa budú kombinovať s tlmičom pádovej energie SAFE TIME musia byť schválené notifikovanou skúšobňou, podľa platných noriem. Pred použitím a po použití tlmiča pádovej energie musia byť vykonané vizuálne prehliadky a funkčné skúšky. V priebehu použitia je potrebné kontrolovať správne pripojenie na lano a na bezpečnostný postroj. Ak sa zistí deformácia kovových častí, vznik trhlín textilných alebo kovových častí, alebo iné poškodenie a nastanú akékoľvek pochybnosti o jeho bezchybnom stave, treba ho ihneď vyradiť z používania. V prípade zachytenia pádu nepoužívajte ďalej tento výrobok a odošlite ho na kontrolu alebo kontaktujte SAFE TIME, spol. s r. o. . Tlmič pádu musí byť kontrolovaný raz za 12 mesiacov v SAFE TIME, spol. s r. o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, (Slovenská republika) prípadne vyškolenou a oprávnenou osobou. Odborné prehliadky a vykonané kontroly sú zaznamenané v záznamovom liste, ktorý nájdete na www.safetime.sk. Užívateľ je zodpovedný za vedenie správnej evidencie v zmysle právnych predpisov. Informácie o notifikovanom orgáne, ktorý vykonal posúdenie: (1019) VVUÚ, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Česká republika.

ŽIVOTNOSŤ: Životnosť tlmiču pádu závisí od intenzity jeho používania a vonkajších vplyvov, preto je mimoriadne ťažké určiť dobu použitia. Nepriaznivo na ňu vplývajú okolité podmienky, napr. agresívne prostredie, spôsob práce, ultrafialové žiarenie, chemické látky, údržba a skladovanie. Pri dodržaní všetkých podmienok môže byť skladovaný maximálne 10 rokov od dátumu výroby, pokiaľ je používaný, je potrebné túto dobu primerane skrátiť. V prípade neistoty v tejto otázke konzultujte s odborným zástupcom výrobcu.

ČASTI VÝROBKU / ZNAČENIE: A: Pripovací bod B: Puzdro C: Výrobný štítok D: Tlmič pádu E: Karabína F: Ochrana šitia G: Lano / popruh H: Šitie I: Ochrana lana J: Názov výrobcu K: Názov výrobku L: Výrobné slo: rok/produktová skupina/výrobná dávka/p.č. M: Model alebo referenčný údaj N: Informácie o notifikovanej osobe, ktorá vykonala posúdenie zhody a vykonáva dohľad nad výrobou: notifikovaná osoba 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, Česká republika O: Číslo a rok použitých noriem P: Tento produkt je určený na používanie len 1 osobou Q: Logo pripomínajúce preštudovať si návod na použitie pred použitím produktu. R: Veľkosť.

**PŘED POUŽITÍM VÝROBKU, SI PROSÍM PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD!
NERESPEKTOVÁNÍ TĚCHTO POKYNŮ MŮŽE MÍT FATÁLNÍ NÁSLEDKY!**

UPOZORNĚNÍ: Práce a pohyb ve výškách je nebezpečná činnost, která vyžaduje důkladný trénink a znalost používaných produktů. Před zahájením práce se přesvědčte o správné funkci a neporušenosti jednotlivých částí systému a ochrany proti pádu. Pokyny uvedené v tomto návodu popisují správné kroky při péči o váš ochranný prostředek, proto se vyvarujte jiných postupů, které mohou být nesprávné a mohou ohrozit váš život a zdraví. Ani výrobce ani prodejce nejsou zodpovědní za jakékoli škody, způsobené nevhodným či nesprávným použitím a / nebo zneužitím výrobku. Odpovědnou osobou a nositelem rizika je ve všech případech uživatel.

POPIS: Tlumič pádové energie je určen k pohlcení pádové energie, která vzniká při pádu pracovníka. Tlumič pádu je součástí systému zachycení pádu z výšky. Je zhotoven ze speciálních popruhů, které se v případě zachycení pádu začnou trhat a tím pohltí vzniklou energii. Jímací a trhací popruh jsou navzájem prošity pevnostními nitěmi. Tlumič pádové energie je zabalen v průhledné smršťovací hadičce (ZH) nebo v textilním obalu (TO). Tlumič nárazů může mít pletené nebo šité lano / popruh s karabinou v jednom oku a karabinu ve druhém oku, pokud splňují všechny příslušné normy EN a další současné bezpečnostní předpisy. Tento výrobek je vyroben z polyamidových popruhů a splňuje požadavky EN 355: 2002. Všechny výrobky považovány za OOP musí být v souladu s nařízením 2016/425. Prohlášení o shodě a formulář k prozkoumání PPE naleznete na adrese www.safetime.sk. POZOR! Před použitím výrobku je nutné absolvovat školení.

POUŽITÍ: Tlumič pádu může používat pouze osoba zdravotně způsobilá pro tento druh práce, vhodně vyškolená a odpovědná za své činy, proto pokud nespĺňujete některé z požadavků předpisů pro práci ve výškách, nezačínejte práci. Pokud nemáte dostatek informací nebo potřebujete specifické informace, kontaktujte zástupce výrobce ve vaší oblasti nebo přímo SAFE TIME spol. s r.o. na adrese uvedené v tomto návodu. Systém zachycující pád by měl být vždy ukotven nad polohou uživatele, minimální pevnost ukotvení je 15 kN. Minimální hloubka pod pracovníkem, který používá tlumič pádu je 6,5 m. Celková délka podsystemu, tedy jakákoli kombinace spojovacího lana s tlumičem pádu a připojovacími prvky nesmí přesáhnout 2m. Během práce se opakovaně přesvědčte, zda nedochází k poškození o ostré hrany nebo jiné nebezpečné vnější povrchy. V případě problémů se způsobem použití výrobku nebo nepochopení návodu kontaktujte firmu SAFE TIME spol. s r. o. . Pohyb ve výši konáte na vlastní zodpovědnost. Pokud nejste schopni ho zvládnout, nebo nevíte posoudit existující riziko, nepoužívejte tento výrobek. Je také nutné mít k dispozici vypracován záchranný plán, který musí zohledňovat všechny nouzové situace při práci. Nikdy nepoužívejte tento výrobek pro jiné účely, jako ochranu proti pádu !!! Před použitím (nejlépe na bezpečném místě před výstupem) si zkontrolujte jednotlivé části výrobku, jejich neporušenost a správnou funkci. Jakékoliv zásahy do konstrukce nebo opravy zákazníkem jsou zakázány. Pro případ záchrany ve výši žádejte informace a školení od svého zaměstnavatele (ve smyslu platných předpisů BOZP). Tlumič pádu doporučujeme použít v rozmezí teplot od -20°C do + 60°C.

ÚDRŽBA: Znečištěný výrobek čistěte v teplé vodě (do 30°C) s čisticími prostředky vhodnými na ruční praní. V případě znečištění výrobku nedoporučujeme výrobek dezinfikovat, protože může dojít k poškození materiálu. V případě deště nebo namočení výrobku jej nechte přirozeně vysušit ve větrané místnosti mimo dosah přímého zdroje tepla, ohně nebo slunečního záření. Kovové části po čištění a sušení konzervujte vhodným přípravkem.

SKLADOVÁNÍ: Skladujte ho v temných, dobře odvětraných prostorách chráněných před ÚV zářením. Tlumič pádu nesmí přijít do styku se žiravinami, rozpouštědly a přímým zdrojem tepla. Neskladujte jej spolu s ostrými předměty. Převážte a skladujte ho pokud možno v originálním obalu, aby nedošlo k poškození.

ODPOVĚDNOST: Společnost SAFE TIME spol. s r. o. nebo distributor nenese žádnou odpovědnost za škody, zranění nebo smrt vyplývající z nesprávného použití nebo změn na tomto Produktu. Vždy je zodpovědný uživatel, aby se ujistil, že rozumí správnému a bezpečnému používání jakéhokoli vybavení dodávaného společností SAFE TIME spol. s r. o. . Uživatel je zodpovědný používat výrobek pouze pro účely, pro které byl navržen a vykonává všechny potřebné bezpečnostní postupy. Před použitím zařízení proveďte všechny potřebné kroky, abyste se seznámili se záchrannými technikami v případě mimořádné události. Osobně si přebíráte všechna rizika a zodpovědnosti za své činy a rozhodnutí. Pokud je výrobek prodáván mimo původní zemi určení, prodejce musí poskytnout uživatelskou příručku včetně: způsobu použití, údržby, pravidelného přezkumu a opravy, v jazyce země, kde se zařízení bude používat.

ZÁRUKA: SAFE TIME spol. s r. o. poskytuje na tento výrobek záruku 3 roky. Záruka se vztahuje na kvalitu použitých materiálů a výrobní nedostatky. Nevztahuje se na závady způsobené běžným opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením, nesprávným skladováním, zakázanými zásahy apod. Nehody způsobené nedbalostí a nenáležitým použitím výrobku nejsou kryty touto zárukou. SAFE TIME spol. s r. o. neodpovídá za přímé či nepřímé škody vzniklé v souvislosti s použitím jeho výrobku.

CZ

PREVENTIVNÍ A PERIODICKÉ ZKOUŠKY: Před použitím výrobku třeba zajistit, aby byly splněny doporučení pro jeho použití s ostatními součástmi v rámci systému OOPTak, jak je to uvedeno v návodech a evidenčních listech všech součástí systému prostředků osobního zabezpečení OOP (lan, karabin, bezpečnostních postrojů, kotvicích prvků atd.). Všechny prostředky osobního zabezpečení, které budou kombinovat s tlumičem pádové energie SAFE TIME spol. s r. o. musí být schváleny notifikovanou zkušebnou, podle platných norem. Před použitím a po použití tlumiče pádové energie musí být provedeno vizuálně prohlídka a funkční zkoušky. V průběhu použití je třeba kontrolovat správné připojení na lano a na bezpečnostní postroj. Pokud se zjistí deformace kovových částí, vznik trhlin textilních nebo kovových částí, nebo jiné poškození a nastanou jakékoliv pochybnosti o jeho bezvadném stavu, je třeba ho ihned vyřadit z používání. V případě zachycení pádu nepoužívejte dále tento výrobek a odešlete jej na kontrolu nebo kontaktujte SAFE TIME spol. s r. o.. Tlumič pádu musí být kontrolován jednou za 12 měsíců ve SAFE TIME spol. s r. o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica (Slovenská republika), případně vyškolenou a oprávněnou osobou. Odborné prohlídky a provedené kontroly jsou zaznamenány v záznamovém listu, který najdete na www.safetime.sk. Uživatel je odpovědný za vedení správné evidence ve smyslu právních předpisů. Informace o notifikované osobě, který provedl posouzení shody: (1019) VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Česká republika.

ŽIVOTNOST: Životnost tlumiče pádu závisí na intenzitě jeho používání a vnějších vlivů, proto je mimořádně obtížné určit dobu použití. Nepříznivé na ni ovlivňují okolní podmínky, např. agresivní prostředí, způsob práce, ultrafialové záření, chemické látky, údržba a skladování. Při dodržení všech podmínek může být skladován maximálně 10 let od data výroby, pokud je používán, je třeba tuto dobu přiměřeně zkrátit. V případě nejistoty v této otázce konzultujte s odborným zástupcem výrobce.

ČÁSTI VÝROBKU / ZNAČENÍ: A: Připojovací smyčka B: Pouzdro C: Výrobní štítek D: Tlmič pádu E: Karabína F: Ochrana šití G: Lano / popruh H: Šití I: Ochrana lana J: Jméno výrobce K: Název produktu L: Výrobní číslo: rok /produktová skupina /výrobní dávka /p. č. M: Model / Referenční údaj N: Informace o notifikované osobě, která provedla posouzení CESKY shody a vykonává dohled nad výrobou: notifikovaná osoba 1019, VVUU, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, Česká republika O: Číslo a rok použitých norem P: Tento výrobek je vhodný pro použití pouze jednou osobou Q: Před použitím si přečtěte návod k obsluze. R: Velikost.

EN**BEFORE USE, IT IS REQUIRED TO READ THIS INSTRUCTIONS MANUAL!
DEVIATING FROM THESE REQUIREMENTS MAY HAVE FATAL CONSEQUENCES!**

WARNING: Work and movement in heights is a dangerous activity, which requires thorough training and knowledge of used products. Be sure to check the correct function and integrity of the system components and the fall protection before starting work. The instructions in this manual describe the right steps to take care of your protective equipment, so avoid other procedures that may be incorrect and may endanger your life and health. Neither the manufacturer nor the seller is responsible for any damages caused by improper or incorrect use and / or misuse of the product. The person responsible and the risk bearer is the user in all cases.

DESCRIPTION: The shock absorber is designed to absorb the fall energy that occurs when the worker falls. The shock absorber is part of the system capturing the fall from height. It is made of special webbing which, in the event of a fall, begin to tear and thus absorb the energy generated. The catching and tearing webbing are stitched together by strength yarns. The shock absorber is packed in a transparent shrink tubing (ST) or in a textile wrap (TW). The shock absorber has a braided or stitched rope/webbing with a connector in one eye and a connector in the other eye, as long as they all meet the corresponding EN standards and other current safety regulations. This product is made of polyamide straps and meets the requirements of EN 355:2002. All products considered PPE must be in accordance with Regulation 2016/425. Declaration of Conformity and the PPE review form can be found at www.safetime.sk. **WARNING!** You need to be trained before using the product.

USE: The shock absorber should be used by a person psychically fit for this type of work, suitably trained and responsible for their actions, so do not start work if you do not meet some of the requirements for height regulations. If you do not have enough information or need specific information, contact the manufacturer's representative in your area or directly SAFE TIME spol. s r. o. at the address given in this manual. The fall capture system should always be anchored above the user's position, with a minimum anchorage strength of 15 kN. The minimum depth under the worker using the shock absorber is 6.5 m. The total length of the subsystem, i.e. any combination of the connecting rope with the shock absorber and the connection elements, must not exceed 2 m. During work, make sure that there is no damage caused by sharp edges or other dangerous exterior surfaces. In case of problems with the use of the product or misunderstanding, contact SAFE TIME spol. s r.o.. You act on your own responsibility. If you are not able to handle it or you cannot assess the risk, do not use this product. It is also necessary to have a rescue plan in place to take account of all emergencies at work. Never use this shock absorber for other purposes than protection against fall!!! Before use (preferably in a safe place before the ascent), check the individual parts of the product, their integrity and proper function. Any interventions to the construction or repairing the product by the customer are strictly prohibited. In case of rescue, request information and training from your employer (in accordance with the applicable OSH regulations). We recommend using the shock absorber with in the temperature range from -20°C to + 60°C.

MAINTENANCE: Clean the polluted product with warm water (up to 30°C) with handwash cleaners. If the product is dirty we strongly recommend do not disinfect the product, because the material could be damaged. In the event of rain or dampness, leave it to dry naturally in a ventilated room away from a direct source of heat, fire or sunlight. Clean the metal parts after cleaning and drying with a suitable preparation.

STORAGE: Store it in dark, well-ventilated areas protected from UV radiation. The shock absorber must not come into contact with corrosives, solvents and direct heat sources. Do not store it with sharp objects. Transport and store as far as possible in the original packaging to avoid damage.

RESPONSIBILITY: The company SAFE TIME spol. s r. o., or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a SAFE TIME product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from , that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practises all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarize yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment. If the product is sold outside the original country of destination, the reseller must provide the user manual including: way of use, maintenance, periodic review and repair; in the language of the country where the equipment will be used.

WARRANTY: SAFE TIME spol. s r. o. provides a warranty of 3 years for this product. The warranty covers the quality of used materials and manufacturing deficiencies. It does not cover defects caused by normal wear, negligence, improper handling, improper storage, prohibited interventions, incorrect use, etc. Accidents caused by negligence and improper use of the product are not covered by this warranty. SAFE TIME spol. s r. o. is not liable for direct or indirect damages that have arisen in connection with the use of its product.

EN

PREVENTIVE AND PERIODIC CHECKS: Before using the product, make sure that the recommendations for its use with the other PPE components as described in the manuals and records of all components of the PPE personal safety system (rope, carbine, safety harness, anchorages, etc.). All personal protection equipment that will be combined with a fall energy shock absorber manufactured by SAFE TIME spol. s r. o., must be approved by a notified test facility, according to valid standards. Before use and after the use of the shock absorber, visual inspections and functional tests must be performed. During use, it is necessary to check the correct connection to the rope and the safety harness. If deformation of metal parts, cracks in textile or metal parts, or other damage occurs, and any doubts about its faultless condition occur, it must be immediately discarded. In the event of a fall, do not use this product anymore and send it for review or contact SAFE TIME spol. s r. o. The shock absorber must be inspected once every 12 months at SAFE TIME spol. s r. o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica (Slovakia), or by a trained and authorized person. Expert inspections and examinations carried out are recorded in a record sheet on www.safetime.sk. The user is responsible for keeping the correct records under the legislation. Information on the notified body that carried out the conformity assessment: (1019) VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic.

LIFESPAN: Intensity of its use and external conditions, so it is extremely difficult to determine the lifespan. It is negatively affected by environmental conditions, such as aggressive environment, way of working, ultraviolet radiation, chemicals, improper maintenance or storage. If all conditions are met, it may be stored for a maximum of 10 years from the date of manufacture, if used, this period should be shortened accordingly. In case of uncertainty on this issue, consult the manufacturer's specialist representative.

PART OF PRODUCT / MARKING: A: Attachment loop B: Pouch C: Production Label D: Energy Absorber E: Connector F: Protection of Sewing G: Rope/Webbing H: Sewing I: Protection of rope J: Manufacturer name K: Product name L: Serial number: year /product group /production dose /s. n. M: Model / Item reference N: Information on the Notified Body that carried out the conformity assessment and supervises production : Notified Body 1019, WUU, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Czech Republic O: Number and year of used standards P: This product is suitable for use only by 1 person Q: Logo reminding to read the instruction manual before use R: Size.

DE**VOR DEM GEBRAUCH IST ES NOTWENDIG, DIESE BETRIEBSANLEITUNG ZU LESEN! ABWEICHUNGEN VON DIESEN ANFORDERUNGEN KÖNNEN FATALE FOLGEN HABEN!**

WARNUNG: Arbeit und Bewegung in der Höhe sind eine gefährliche Tätigkeit, die ein gründliches Training erfordern sowie Kenntnis der verwendeten Produkte. Stellen Sie sicher, dass Sie die korrekte Funktion und Integrität der Systemkomponenten sowie den Absturzschutz prüfen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Die Anweisungen in diesem Handbuch beschreiben die richtigen Schritte zur Pflege Ihrer Schutzausrüstung. Vermeiden Sie daher andere Verfahren, die möglicherweise nicht korrekt sind und die Ihr Leben und Ihre Gesundheit gefährden können. Weder der Hersteller noch der Verkäufer haftet für Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch bzw. Missbrauch des Produkts verursacht werden. Die verantwortliche Person und der Risikoträger sind in jedem Fall die Benutzer.

BESCHREIBUNG: Der Falldämpfer absorbiert die Stoßenergie, die beim Sturz des Arbeiters auftritt. Der Stoßdämpfer ist Teil des Systems, das den Sturz aus der Höhe auffängt. Es besteht aus einem Spezial-Gurtband, das im Fall eines Sturzes zu reißen beginnen und die erzeugte Energie aufnimmt. Das Fang- und Reißband wird durch Kraftgarne zusammengeheftet. Der Falldämpfer ist in einem transparenten Schrumpfschlauch (ST) oder in einer Textilverpackung (TW) verpackt. Der Falldämpfer hat ein geflochtenes oder genähtes Seil/ Gurtband mit einem Verbindungsstück in einer Öse und einem Verbindungsstück in einer anderen Öse, sofern sie alle den entsprechenden EN-Normen und anderen aktuellen Sicherheitsvorschriften entsprechen. Dieses Produkt besteht aus Polyamid-Bändern und erfüllt die Anforderungen der EN 355:2002. Alle Produkte, die als PSA gelten, müssen der Verordnung 2016/425 entsprechen. Die Konformitätserklärung und das PSE-Überprüfungsformular finden Sie unter www.safetime.sk. **WARNUNG!** Sie müssen vor der Verwendung des Produkts geschult werden.

BENUTZUNG: Der Stoßdämpfer sollte von einer Person benutzt werden, die psychisch für diese Art von Arbeit geeignet ist, entsprechend geschult und demnach für ihre Handlungen verantwortlich ist. Nehmen Sie die Arbeit daher nicht auf, wenn Sie einige der Anforderungen für die Höhenvorschriften nicht erfüllen. Wenn Sie nicht über ausreichende Informationen verfügen oder spezifische Informationen benötigen, wenden Sie sich an den Vertreter des Herstellers in Ihrer Nähe oder direkt an SAFE TIME spol. s r. o. an die in diesem Handbuch angegebenen Adresse. Das Absturzschutzsystem sollte immer oberhalb der Position des Benutzers verankert werden, wobei die Mindestankerfestigkeit 15 kN betragen sollte. Die Mindestdiefe unter dem Arbeiter, der den Falldämpfer verwendet, beträgt 6,5m. Die Gesamtlänge des Teilsystems, dh. jede Kombination des Verbindungsseils mit dem Falldämpfer und der Verbindungselemente, darf 2 m nicht überschreiten. Achten Sie während der Arbeit darauf, dass keine Schäden durch scharfe Kanten oder andere gefährliche Außenflächen entstehen. Bei Problemen mit der Verwendung des Produkts oder bei Unklarheiten wenden Sie sich an SAFE TIME spol. s r. o. Sie handeln unter eigener Verantwortung. Wenn Sie nicht damit umgehen können oder das bestehende Risiko nicht einschätzen können, verwenden Sie dieses Produkt nicht. Es ist auch ein Rettungsplan erforderlich, um alle Notfälle bei der Arbeit zu berücksichtigen. Verwenden Sie den Falldämpfer niemals zu anderen Zwecken als zur Absturzschutzung !!! Überprüfen Sie vor der Verwendung (vorzugsweise an einem sicheren Ort vor dem Aufstieg) die einzelnen Teile des Produkts, deren Unversehrtheit sowie ordnungsgemäße Funktion. Eingriffe in die Konstruktion oder Reparatur des Produkts durch den Kunden sind strengstens untersagt. Im Falle einer Rettung fordern Sie Informationen und Schulungen von Ihrem Arbeitgeber an (gemäß den geltenden Arbeitsschutzbestimmungen). Wir empfehlen die Verwendung des Falldämpfers innerhalb dieser Temperaturen: von -20°C bis +60°C.

WARTUNG: Reinigen Sie das verschmutzte Produkt mit warmem Wasser (bis zu 30 ° C) mit Handwaschmitteln. Wenn das Produkt verschmutzt ist, empfehlen wir dringend, das Produkt nicht zu desinfizieren, da das Material beschädigt werden könnte. Bei Regen oder Feuchtigkeit in einem belüfteten Raum auf natürliche Weise trocknen lassen, und nicht bei direkter Hitze, Feuer oder Sonnenlicht. Reinigen Sie die Metallteile nach dem Reinigen und Trocknen mit einem geeigneten Präparat.

LAGERUNG: Bewahren Sie es in dunklen, gut gelüfteten Bereichen auf, die vor UV-Strahlung geschützt sind. Der Falldämpfer darf nicht mit korrosiven Stoffen, Lösungsmitteln und direkten Wärmequellen in Berührung kommen. Bewahren Sie es nicht mit scharfen Gegenständen auf. Transportieren und lagern Sie es so weit wie möglich in der Originalverpackung, um Beschädigungen zu vermeiden.

VERANTWORTUNG: Die Firma SAFE TIME spol. s r. o. oder der Vertriebspartner übernehmen keine Haftung für Schäden, Verletzungen oder Todesfälle, die auf den Missbrauch oder die Modifikation eines SAFE TIME Produkts zurückzuführen sind. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen,

dass er/sie die korrekte und sichere Verwendung der von SAFE TIME gelieferten Ausrüstung versteht, dass er/sie diese nur für die Zwecke verwendet, für die diese bestimmt ist und dass er/sie alle entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen einhält. Bevor Sie das Gerät verwenden, sollten Sie alle notwendigen Schritte unternehmen, um sich im Notfall mit den Rettungstechniken vertraut zu machen. Sie übernehmen persönlich alle Risiken und Verantwortung für Ihre Handlungen und Entscheidungen: Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese zu übernehmen, verwenden Sie diese Ausrüstung nicht. Wenn das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes verkauft wird, muss der Händler das Benutzerhandbuch bereitstellen, einschließlich: Verwendungsart, Wartung, regelmäßige Überprüfung und Reparatur; in der Sprache des Landes, in dem das Gerät verwendet wird.

DE

GARANTIE: SAFE TIME spol. s r. o. gewährt eine Garantie von 3 Jahren für dieses Produkt. Die Garantie deckt die Qualität der verwendeten Materialien und Herstellungsfehler ab. Mängel, die auf normale Abnutzung, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Behandlung, unsachgemäße Lagerung, verbotene Eingriffe, unsachgemäße Verwendung usw. zurückzuführen sind, sind nicht enthalten. Unfälle, die durch Fahrlässigkeit und unsachgemäße Verwendung des Produkts verursacht wurden, fallen nicht unter diese Garantie. SAFE TIME spol. s r. o. haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts entstanden sind.

ZUSAMMENFASSUNG: Stellen Sie vor der Verwendung des Produkts sicher, dass die Empfehlungen für die Verwendung mit den anderen PSA-Komponenten, wie in den Handbüchern und Aufzeichnungen aller Komponenten des PSA Personensicherungssystems (Seil, Karabiner, Sicherheitsgurt, Verankerungen usw.) beschrieben, eingehalten werden. Alle persönlichen Schutzausrüstungen, die mit einem Falldämpfer kombiniert werden, der von SAFE TIME spol. s r. o. hergestellt wurde, muss von einer notifizierten Prüfstelle nach gültigen Normen genehmigt werden. Vor dem Einsatz und nach dem Einsatz des Falldämpfers müssen Sichtprüfungen und Funktionsprüfungen durchgeführt werden. Während der Benutzung muss die korrekte Verbindung zum Seil und zum Sicherheitsgurt geprüft werden. Wenn Verformungen von Metallteilen, Risse in Textil- oder Metallteilen oder andere Beschädigungen auftreten und Zweifel an dem einwandfreien Zustand auftreten, muss es sofort verworfen werden. Verwenden Sie dieses Produkt nach einem Absturz nicht mehr, senden Sie es zur Überprüfung ein oder nehmen Sie Kontakt mit SAFE TIME spol. s r. o. auf. Der Falldämpfer muss alle 12 Monate bei SAFE TIME spol. s r. o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica (Slowakische Republik) überprüft werden, oder von einer ausgebildeten und autorisierten Person. Sachverständigenprüfungen werden in einem Protokollblatt festgehalten das Sie auf www.safetime.sk finden können. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, die korrekten Aufzeichnungen gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zu führen. Angaben zu der benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeführt hat: (1019) VVUU, a. s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Tschechische Republik.

LEBENSDAUER: Es kommt auf die Nutzungsintensität und äußere Bedingungen an, daher ist es äußerst schwierig, die Lebensdauer zu bestimmen. Sie wird durch Umwelteinflüsse wie aggressive Umgebungsbedingungen, Arbeitsweise, UV-Strahlung, Chemikalien, unsachgemäße Wartung oder Lagerung negativ beeinflusst. Wenn alle Bedingungen erfüllt sind, kann es ab dem Herstellungsdatum für höchstens 10 Jahre gelagert werden. Falls verwendet, sollte diese Frist entsprechend verkürzt werden. Bei Unklarheiten wenden Sie sich bitte an den Fachvertreter des Herstellers.

ERSATZTEILE / MARKIERUNG: A: Befestigungsschlaufe B: Betel C: Produktionsetikett D: Energieabsorber E: Verbinder F: Nähsschutz G: Seil / Gurtband H: Nähen I: Schutz des Seils J: Name des Herstellers K: Produktname L: Seriennummer: Jahr /Produktgruppe /Produktionsdosis /S. N. M: Modell / Artikelreferenz N: Angaben zu der benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeführt hat und die Produktion überwacht: Benannte Stelle 1019, VVUU, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Tschechische Republik O: Nummer und Jahr der verwendeten Normen P: Dieses Produkt kann nur von einer Person verwendet werden Q: Aufdruck, der daran erinnert, die Bedienungsanleitung vor Gebrauch zu lesen R: Größe.

SE**LÄS DESSA INSTRUKTIONER NOGGRANNT FÖRE ANVÄNDNING! ATT FRÅNGÅ DESSA KRAV KAN HA LIVSFARLIGA KONSEKVENSER!**

WARNING: Arbete och rörelse på höjd är en farlig aktivitet som kräver grundlig utbildning och kunskap om de använda produkterna. Se till att kontrollera den rätta funktionen och helheten av systemets komponenter och fallskyddet innan arbetet startar. Instruktionerna i den här manualen beskriver de korrekta stegen för att ta hand om din skyddsutrustning, så undvik andra förfaranden som kan vara felaktiga och innebära fara för ditt liv och din hälsa. Varken tillverkaren eller återförsäljaren är ansvariga för eventuella skador som uppstår på grund av felaktig användning av produkten. Den ansvarige personen och risktagaren är alltid användaren.

BESKRIVNING: Stötdämparen är utformad för att ta fånga upp den fallenergi som uppstår då arbetaren faller. Stötdämparen är en del av det system som fångar upp fall från höjder. Den är tillverkad av ett specialband som i händelse av fall börjar slitas och därmed fångar upp den uppkomna energin. Fång- och nötbandet är ihopstyt med starkt garn. Stötdämparen är förpackad i en transparent krympslang (ST) eller i ett tygomslag (TW). Stötdämparen har ett flätat eller stytt rep/band med en anslutare i en av öglorna och en anslutare i den andra ögla, så länge uppfyller kraven hos gällande EN regelverk och andra gällande säkerhetslagar. Den här produkten är tillverkad av polyamidremmar och uppfyller kraven av regelverket för EN 355:2002. Alla produkter som klassas som PPE måste vara i överensstämmelse med regelverk 2016/425. Försäkran om överensstämmelse och granskning av PPE finns på www.safetime.sk. **WARNING!** Du måste vara utbildad innan du använder produkten.

ANVÄNDNING: Stötdämparen ska användas av en person som är fysiskt lämpad för den här sortens arbete, lämpligt utbildad och ansvarig för sina handlingar, så påbörja inte arbete om du inte lever upp till alla krav gällande höjdförordningar. Om du inte har tillräckligt med information eller behöver specifik information, kontakta tillverkarens representant i ditt område eller kontakta SAFE TIME spol. s r. o. direkt, på den angivna adressen i den här manualen. Fallskyddssystemet ska alltid förankras ovanför användarens position, med en lägsta ankarstyrka på 15 kN. Den lägsta höjden under den som använder stötdämparen är 6.5m. Den totala längden för delselement dvs. någon sorts anslutning av repet med stötdämparen och de anslutna delarna, får inte överstiga 2m. Under arbetet, se till att det inte uppkommer någon skada orsakad av skarpa kanter eller andra farliga yttre ytor. Vid problem med användning av produkten eller missförstånd, kontakta SAFE TIME spol. sr. O.. Du handlar på ditt eget ansvar. Om du inte kan hantera den eller om du inte kan bedöma den rådande faran, använd ej produkten. Det är även nödvändigt att ha en räddningsplan att ta till i händelse av en nödsituation på jobbet. Använd aldrig den här stötdämparen för något annat syfte än skydd mot fall!! Före användning (helst på en säker plats innan uppstigning), kontrollera de enskilda delarna på produkten, deras struktur och korrekta funktion. Varje förändring av konstruktionen eller reparation av produkten utförd av kunden är strikt förbjudet. I händelse av räddning, begär information och utbildning av din arbetsgivare (i enlighet med de gällande OSH förordningarna) Vi rekommenderar att stötdämparen används vid temperaturer från -20°C till + 60°C.

UNDERHÅLL: Rengör den smutsiga produkten med varmt vatten (upp till 30°C) med handtvättsrengöring. Om produkten är smutsig rekommenderar vi starkt att inte desinfektera produkten då detta kan skada materialet. I händelse av regn eller fukt, låt den torka naturligt i ett ventilerat rum och ej i närheten av värmekälla, eld eller solsken. Rengör metalldelarna efter rengöring och torkning med en lämplig beredning.

FÖRVARING: Förvara den på en mörk, väl ventilerad plats skyddad från UV-strålning. Stötdämparen får ej komma i kontakt med frätande lösningar eller direkta värmekällor. Förvara den inte tillsammans med vassa föremål. Transportera och förvara så gott som möjligt i originalförpackningen för att undvika skada.

ANSVAR: Företaget SAFE TIME spol. Sr. o., eller återförsäljaren, tar inte något ansvar för skada eller död till följd av felanvändning av eller från ändringar på en SAFE TIME produkt. Det är användarens ansvar att alltid se till att han/hon förstår det korrekta och säkra användandet av all utrustning försedd av eller från, att han/hon bara använder den för det syfte för vilket den tillverkats och att han/hon använder sig av korrekta och säkra förfaranden. Före användning av produkten, ta alla nödvändiga steg för att bekanta dig med räddningstekniker i händelse av en nödsituation. Du påtar dig själv all risk och allt ansvar för dina handlingar och beslut: om du inte kan eller inte är i en position att bedöma dessa, använd inte den här utrustningen. Om produkten säljs utanför ursprungslandet, måste återförsäljaren förse med användningsmanualen inklusive: användningssätt, underhåll, regelbunden granskning och reparation; på språket i landet där utrustningen ska användas.

GARANTI: SAFE TIME spol. s r. o. tillhandahåller 3 års garanti för den här produkten. Garantin täcker kvaliteten på använda material och fabriksfel. Den täcker ej defekter på grund av naturligt slitage, oaktsamhet, felaktig användning, felaktig förvaring, förbjudna ändringar, felaktig användning, osv. Olyckor förorsakade av oaktsamhet eller felaktig användning av produkten täcks inte av den här garantin. SAFE TIME spol. s r. o. är inte ansvariga för direkt eller indirekt skada som har uppkommit i samband med användning av deras produkt.

SE

GRANSKNING: Innan du använder produkten, se till att rekommendationerna för dess användning med andra PPE-komponenter är som beskrivs i manualen och dokument för alla komponenter av PPE personligt fallskyddssystem (rep, karbinhakar, säkerhetsselar, förankringar, osv.). All personlig skyddsutrustning som kombineras med en stötdämpare tillverkad av SAFE TIME spol. s r. o., måste godkännas av en certifierad testanläggning, enligt gällande regler. Före och efter användning av stötdämparen, måste en visuell inspektion och funktionstest utföras. Under användning, är det nödvändigt att kontrollera att repet och säkerhetsselen är korrekt anslutna. Om deformation av metalldelar, sprickor i tyget eller metalldelar eller annan skada uppstår, och om det finns några tvivel om dess felfria skick, måste den omedelbart kasseras. I händelse av fall, använd ej den här produkten efter detta och skicka den för granskning eller kontakta SAFE TIME spol. s r. o.. Stötdämparen måste inspekteras var 12 månad på SAFE TIME spol. s r. o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica (Slovakien), eller av en utbildad och auktoriserad person. Inspektioner och undersökningar av experter registreras i ett registerblad på www.safetime.sk Användaren är enligt lag skyldig att förvara korrekta uppgifter. Information om det anmälda organet som utförde överensstämmelse-bedömningen: (1019) VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Tjeckien.

HÅLLBARHETSTID: Detta är beroende av användarintensitet och yttre skick, så det är väldigt svårt att avgöra hur länge den håller. Den påverkas negativt av miljöförhållanden, som hårt väder, arbetssätt, ultraviolett strålning, kemikalier, felaktigt underhåll och felaktig förvaring. Om alla förhållanden tillgodoses, kan den förvaras i max 10 år från tillverkningsdatumet, om den är använd, ska den denna period förkortas enligt denna tid. Vid osäkerhet på den punkten, rådgör med tillverkarens expert-representant.

PRODUKTENS DELAR / MÄRKNING: A: Fastsättning ögla B: Påse C: Tillverkningsetikett D: Energidämpare E: Anslutare F: Skydd för Sömnad G: Rep/Band H: Sömnad I: Skydd för rep J: Tillverkarens namn K: Produktnamn L: Serienummer: år/ produktgrupp/ produktionssats/er. M: Modell/Artikelreferens N: Information om det anmälda organet som utförde överensstämmelse-bedömningen och övervakar produkten: Anmält Organ 1019, WUÚ, a.s., Pikartská 1337, OstravaRadvanice, Tjeckien O: Nummer och år för använda normer P: Den här produkten är avsedd för användning av enbart 1 person Q: Logga som påminner om att läsa instruktionsboken innan användning R: Storlek.

NO**LES DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR BRUK! AVVIKELSE FRA DISSE KRAVENE KAN HA FATALE KONSEKVENSER!**

ADVARSEL: Å jobbe og bevege seg i høyden er en farlig aktivitet. Dette krever grundig trening og kunnskap om produktene som vil anvendes. Sjekk alltid riktig funksjon og integritet til systemkomponentene og fallsikringssystemet før arbeidet påbegynnes. Instruksjonene som spesifiseres i denne brukerhåndboken beskriver de riktige trinnene som må følges for å kunne ta vare på verneutstyret. Brukeren må alltid unngå andre prosedyrer som kan være feil og som kan skade ditt liv og din helse. Produsenten eller selgeren kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes feil eller feil bruk og/eller misbruk av produktet. Den som er ansvarlig og som er risikobærer, er alltid brukeren.

BESKRIVELSE: Falldemperen er utviklet for absorpsjon av energien som oppstår når arbeideren faller. Falldemperen er en del av systemet som fanger fallet fra høyden. Den er laget av et spesielt bånd som begynner å revne i tilfelle et fall og absorberer den genererte energien. Båndene er sydd sammen med kraftige garn. Falldemperen er pakket i en gjennomsliktig krympeslange eller i en tekstilfolie. Falldemperen har et tau/bånd som er flettet eller sydd og som har en kontakt i det ene øyet og en kontakt i det andre øyet. De må alle oppfylle tilsvarende EN-standarder og andre gjeldende sikkerhetsforskrifter. Produktet er laget av stropper av polyamid og samsvarer kravene i EN 355:2002. Alle produkter som anses å være personlig verneutstyr må overholde forskrift 2016/425. Samsvarserklæringen og gjennomgangsskjemaet for personlig verneutstyr kan sjekkes på www.safetime.sk. **ADVARSEL!** Du må trenes før du begynner å bruke produktet.

BRUK: Falldemperen skal anvendes av en person som er psykisk egnet til typen arbeid som må utføres, har tilstrekkelig trening og er ansvarlig for sine handlinger. Hvis du ikke oppfyller noen av kravene i regelverket for arbeid i høyden, må du aldri begynne å utføre arbeidet. Hvis du ikke har nok informasjon eller trenger spesifikk informasjon, ikke nøl med å kontakte produsentens representant i ditt område eller SAFE TIME spol. s r.o. på adressen som finnes i brukerhåndboken. Fallsikringsutstyret bør alltid forankres over brukerens posisjon, med en minimum forankringsstyrke på 15 kN. Minimumsdybden under arbeideren som bruker en falldemper er 6,5 m. Den totale lengden på delsystemet, slik som enhver kombinasjon av tauet med falldemperen og tilkoblingselementene, må aldri overstige 2 m. Når arbeidet utføres, må du alltid bekrefte at det ikke finnes skader som skyldes skarpe kanter eller andre farlige utvendige overflate. Ikke nøl med å kontakte SAFE TIME spol. s r.o. hvis du har problemer med å bruke produktet eller hvis du ikke forstår noe. Du er ansvarlig for dine egne handlinger. Produktet må aldri brukes hvis du ikke klarer å håndtere det, eller du ikke kan vurdere den eksisterende risikoen. Brukeren må ha en redningsplan for eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå mens arbeidet utføres. Bruk aldri falldemperen til andre formål enn beskyttelse mot fall!! Før produktet tas i bruk (helst på et sikkert sted før stigningen starter), må du alltid sjekke de enkelte delene av produktet, deres integritet og funksjon. Det er forbudt for kunder å forstyrre konstruksjonen eller reparere produktet. I tilfelle en redningssituasjon, må du alltid be om informasjon og opplæring fra arbeidsgiveren (ved å være i samsvar med gjeldende arbeidsmiljøbestemmelser). Vi anbefaler at du bruker falldemperen i temperaturområdet fra -20°C til +60°C.

VEDLIKEHOLD: Rengjør det forurensede produktet i varmt vann (opptil 30°C) med håndvaskemidler. Vi anbefaler på det sterkeste at du ikke desinfiserer produktet hvis det er skittent, fordi materialet kan bli skadet. I tilfelle regn eller fuktighet, la det tørke naturlig i et ventilert rom og unngå direkte varme, ild eller sollys. Rengjør metalldelene etter rengjøring og tørking med en passende løsning.

LAGRING: Oppbevar produktet i mørke, godt ventilerte områder som er beskyttet mot UV-stråling. Falldemperen må aldri komme i kontakt med etsende stoffer, løsningsmidler og direkte varmekilder. Oppbevar aldri produktet sammen med skarpe gjenstander. Transport og oppbevar produktet så lenge det er mulig i originalemballasjen med det formål å unngå skade.

ANSVAR: SAFE TIME spol. s r.o., eller distributøren, påtar seg inget ansvar for skade, personskade eller død som skyldes misbruk av eller modifikasjoner av et SAFE TIME-produkt. Brukeren er ansvarlig for å sikre at han/hun forstår riktig og sikker bruk av produktet, at han/hun bruker det kun til de formål det er utviklet for og at han/hun overholder alle riktige sikkerhetsprosedyrer. Før produktet tas i bruk, må brukeren alltid ta alle nødvendige tiltak for å gjøre seg kjent med redningsteknikker i tilfelle en nødsituasjon oppstår. Brukeren vil påta seg alle risikoer og ansvar for sine handlinger og beslutninger: hvis brukeren ikke er i stand til eller ikke kunne påta seg disse, skal utstyret ikke anvendes. Hvis produktet vil selges utenfor det opprinnelige bestemmelseslandet, må forhandleren alltid levere brukerhåndboken sammen med produktet: instruksjoner om bruk, vedlikehold, periodisk gjennomgang og reparasjon; på språket i landet der utstyret vil anvendes.

GARANTI: SAFE TIME spol. s r. o. gir 3 års garanti for dette produktet. Garantien dekker kvaliteten på materialene som anvendes og produksjonsmanglene. Garantien dekker ikke feil som skyldes normal slitasje, uaktsomhet, feil håndtering, feil lagring, forbudte inngrep, feil bruk osv. Den dekker ikke ulykker forårsaket av uaktsomhet og feil bruk av produktet. SAFE TIME spol. s r.o. skal ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som følge av bruken av produktet.

NO

VURDERING: Før produktet tas i bruk, må du alltid bekrefte at anbefalingene for bruk med de andre komponentene i en personlig verneutstyr som er beskrevet i manualer og registreringene av alle komponentene i personlig sikkerhetssystem (tau, karabin, sikkerhetssele, forankringer osv.) følges. Personlig verneutstyr som vil kombineres med en falldemper som er produsert av SAFE TIME spol. s r. o., må være godkjent av et testanlegg, i samsvar med gyldige standarder. Visuelle inspeksjoner og funksjonstester må utføres før bruk og etter bruk av falldemperen. Du må alltid sjekke riktig tilkobling til tauet og sikkerhetsselen mens produktet brukes. Produktet må umiddelbart forkastes ved deformasjon av metalleder, sprekker i tekstil- eller metalleder, eller andre skader, samt dersom du er i tvil om dens feilfrie tilstand. I tilfelle et fall, slutt umiddelbart å bruke produktet og send det til inspeksjon eller ta kontakt med SAFE TIME spol. s r. o.. Falldemperen må inspiseres hver 12. måned ved SAFE TIME spol. s r.o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica (Slovakia) eller av en opplært og autorisert person. Alle ekspertinspeksjoner og undersøkelser vil registreres i et ark på www.safetime.sk. Brukeren er ansvarlig for å holde de riktige registreringene ved å overholde lovene. Informasjon om det meldte organet som utførte samsvarsvurderingen: (1019) VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, Tsjekkia.

LEVETID: Levetiden avhenger av bruksintensiteten og ytre påvirkninger, og derfor er det ekstremt vanskelig å bestemme produktets levetid. Det kan påvirkes negativt av miljøforhold, slik som aggressivt miljø, arbeidsmåte, ultrafiolett stråling, kjemikalier, feil vedlikehold og lagring. Produktet kan lagres i maksimalt 10 år fra produksjonsdatoen hvis alle vilkår er oppfylt. Hvis produktet brukes, må perioden reduseres tilsvarende. Hvis du har spørsmål, ikke nøl med å kontakte produsentens representant.

DELER AV PRODUKTET / MARKERING: A: Festesløyfe B: Pose C: Produksjonsetikett D: Falldemper E: Kontakt F: Beskyttelse av søm G: Tau/Bånd H: Søm I: Taubeskyttelse J: Produsentens navn K: Produktnavn L: Serienummer:år/produktgruppe/produksjonsdose/serienummer M: Modell/Varereferanse N: Informasjon om det meldte organet som utførte samsvarsvurderingen og overvåker produksjonen: Meldt organ 1019, VVUU, a.s., Pikartská 1337, OstravaRadvanice, Tsjekkia O: Antall og år for brukte standarder P: Dette produktet er egnet for 1 person Q: Logo som minner om å lesebrukerhåndboken før produktet tas i bruk R: Størrelse .

FØR BRUG ER DET NØDVENDIGT AT LÆSE DENNE VEJLEDNING! AFVIGELSE FRA DISSE KRAV KAN HAVE FATALE KONSEKVENSER!

ADVARSEL: Arbejde og færdsel i højderne er en farlig aktivitet, der kræver grundig træning og viden om de anvendte produkter. Før arbejdet påbegyndes, skal du kontrollere, at systemkomponenterne og faldsikringen fungerer korrekt og integreret. Instruktionerne i denne vejledning forklarer de rette trin i forhold til at tage sig af ens beskyttelsesudstyr, for at forhindre andre forkerte procedurer, der kan bringe dit liv og dit helbred i fare. Hverken producenten eller sælgeren er ansvarlig for skade forårsaget af brug og / eller misbrug af produktet. Den ansvarlige person og risikotageren er i alle tilfælde brugeren.

BESKRIVELSE: Støddæmperen er designet til at absorbere den faldenergi, der opstår, når arbejderens fald. Støddæmperen er en del af systemet, der dæmper faldet fra højden. Den er lavet af et specielt bånd, der begynder at rive i tilfælde af et fald og absorberer således den genererede energi. Styrketråd sammensyr fangst- og rivebåndet. Støddæmperen er pakket ind i en gennemsigtig shrink tubing (ST) (krumpeslang) eller en textile wrap (TW) (tekstilindpakning). Så længe de begge følger de tilsvarende EN-krav og andre eksisterende sikkerhedsbestemmelser, har støddæmperen et flettet eller syet reb / bånd med et stik i det ene øje og et stik i det andet øje. Dette produkt er lavet af polyamidstroppe og opfylder kravene i EN 355:2002. Alle produkter, der betragtes som personlige værnemidler, skal være i overensstemmelse med forordningen 2016/425. Erklæring om overensstemmelse og PPE-gennemgangsformularen kan findes på www.safetime.sk. **ADVARSEL!** Du skal trænes, inden du bruger produktet.

BRUG: Støddæmperen skal bruges af en person, der er psykisk egnet til denne type arbejde, passende uddannet og ansvarlig for deres handlinger. Start ikke arbejdet, hvis du ikke opfylder nogle af kravene til højdereguleringer. Hvis du ikke har tilstrækkelig information eller har brug for specifikke oplysninger, bedes du kontakte din lokale producents repræsentant eller direkte SAFE TIME spol. s r. o. hos den opgivne adresse i denne håndbog. Med minimum forankringsstyrke på 15 kN skal faldfangningssystemet altid forankres over brugerens position. Den mindste dybde under støddæmperen, som arbejderens anvender, er 6,5 m. Den samlede delsystemlængde må ikke overstige 2 m, dvs. enhver kombination af forbindelsesrebet med støddæmperen og forbindelseselementerne. Sørg for, at der ikke er skader forårsaget af skarpe kanter eller andre usikre udvendige overflader under arbejdet. Kontakt SAFE TIME spol. s r. o. i tilfælde af problemer med brugen af produktet eller misforståelser. Du handler på eget ansvar. Hvis du ikke er i stand til at håndtere det, eller du ikke kan vurdere den eksisterende risiko, skal du ikke bruge dette produkt. Det er også nødvendigt at have en redningsplan for at tage højde for alle nødsituationer på arbejdspladsen. Brug aldrig denne støddæmper til andre formål end beskyttelse mod fald! !! Før brug (helst et sikkert sted inden opstigningen), skal du kontrollere produktets individuelle dele, deres integritet og korrekte funktion. Alle indgreb i konstruktionen eller reparationen af produktet af kunden er strengt forbudt. I tilfælde af reparation skal du anmode om information og træning fra din arbejdsgiver (i overensstemmelse med de gældende arbejdsmiljøregler). Vi anbefaler at bruge støddæmperen i temperaturområdet fra -20°C til +60°C.

VEDLIGEHOLDELSE: Rengør det forurenede produkt med varmt vand (op til 30°C) med rengøringsmidler til håndvask. Vi anbefaler på det kraftigste ikke at desinficere produktet, hvis produktet er snavset, da materialet kan blive påvirket. Lad det tørre naturligt i et ventileret rum væk fra direkte varmekilder, ild eller sollys i tilfælde af regn eller fugtighed. Rengør metaldelene med korrekt forberedelse efter vask og tørring.

OPBEVARING: Opbevar produktet mørke steder, som er godt ventileret og beskyttet mod UV-stråling. Støddæmperen må ikke komme i kontakt med ætsende substanser, opløsningsmidler og direkte varmekilder. Opbevar ikke produktet sammen med skarpe genstande. Transporter og opbevar så vidt muligt i originalemballagen, for at undgå skader.

ANSVAR: Virksomheden SAFE TIME spol. Sr. o., eller distributøren, påtager sig intet ansvar for skader, kvæstelser eller dødsfald som følge af misbrug af eller modifikationer på et SAFE TIME-produkt. Det er brugerens eget ansvar til enhver tid at sikre, at han / hun forstår korrekt og sikker brug af udstyr leveret af eller fra SAFE TIME, at han / hun kun bruger det til de formål, det er beregnet til, og at alle nødvendige sikkerhedsforanstaltninger følges af ham / hende. Tag passende forholdsregler, inden du bruger udstyret for at gøre dig bekendt med de relevante redningsmetoder, hvis der skulle opstå en nødsituation. Du påtager dig personligt, med dine handlinger og beslutninger, alle risici og ansvar: hvis du ikke er villig eller ude af stand til at påtage dig disse, skal du ikke bruge dette udstyr. Hvis produktet sælges uden for det oprindelige bestemmelsesland, skal forhandleren medtage brugervejledningen på det sprog i det land, hvor udstyret skal bruges, herunder: hvordan det bruges, service, periodisk analyse og reparation.

GARANTI: SAFE TIME spol. s r. o. giver en garanti på 3 år for dette produkt. Garantien inkluderer kvaliteten af de anvendte materialer samt fremstillingsmangler. Den dækker ikke mangler på grund af normalt slid, uagtsomhed, upassende håndtering, forkert opbevaring, forbudte indgreb, forkert brug osv. Denne garanti dækker ikke ulykker på grund af uagtsomhed og forkert brug af produktet. SAFE TIME spol. s r. o. er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte skader, der opstår i forbindelse med brugen af dette produkt.

DK

ANMELDELSE: Inden du bruger produktet, skal du sikre dig, at brugsanvisningen til de øvrige komponenter jf. personlige værnemidler, som defineret i manualerne og optegnelserne for alle komponenter i det personlige sikkerhedssystem, anbefales (reb, karabin, sikkerhedssele, forankringer osv.). Begge personlige værnemidler, der parres med en SAFE TIME spol. s r. o. fremstillet faldenergisk støddæmper skal certificeres i henhold til gyldige standarder hos en bemyndiget testfacilitet. Visuel inspektion og funktionstest skal udføres inden og efter anvendelse af støddæmperen. Den korrekte forbindelse til rebet og til sikkerhedsselen skal testes under brug. Hvis der opstår deformation af metaldele, revner i tekstil- eller metaldele eller anden skade, og der rejses tvivl vedrørende deres fejlfrie tilstand, skal de straks kasseres. Brug ikke dette produkt længere i tilfælde af et fald, og send det til analyse, eller kontakt SAFE TIME spol. s r. o. Støddæmperen skal inspiceres en gang hver 12. måned hos SAFE TIME spol. s r. o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica (Slovakiet), eller af en person, der er kvalificeret og autoriseret. Ekspertinspektioner og udførte tests er registreret i et ark på www.safetime.sk. Brugeren er ansvarlig for at opbevare de korrekte optegnelser i henhold til loven på et ark på www.safetime.sk. Oplysninger om det bemyndigede organ, der har foretaget overensstemmelse vurderingen: (1019) VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Tjekkiet.

PRODUKTETS LEVETID: Intensiteten af anvendelsen samt miljøforholdene varierer, så det er ekstremt vanskeligt at vurdere levetiden. Miljøforhold, såsom aggressive miljøer, arbejdsmetoder, ultraviolet stråling, kemikalier, forkert vedligeholdelse eller opbevaring påvirker produktet negativt. Hvis alle betingelser opfyldes, kan produktet opbevares i en maksimal varighed på 10 år fra fremstillingsdatoen, hvilket bør afkortes, hvis produktet anvendes. I tilfælde af usikkerhed i forhold til dette problem, skal du kontakte producentens specialrepræsentant.

DELE AF PRODUKTET / MÆRKNINGEN: A: Fastgørelsessløjfe B: Pose C: Produktionsetiket D: Energiabsorber E: Stik F: Beskyttelse af syning G: Reb / Webbing H: Syning I: Beskyttelse af reb J: Producentens navn K: Produktnavn L: Serienummer: år / produktgruppe / produktionsdosis / s. n. M: Model / elementreference N: Oplysninger om det bemyndigede organ, der har foretaget overensstemmelsesvurdering og fører tilsyn med produktionen: Bemyndiget organ 1019, WUU, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Tjekkiet O: Antal og år for anvendte standarder P: Dette produkt kan kun bruges af 1 person Q: Logo, der minder om at læse brugsanvisningen inden brug R: Størrelse.

FI**ENNEN KÄYTTÖÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE ON LUETTAVA! NÄISTÄ VAATIMUKSISTA POIKKEAMISELLA VOI OLLA HENGENVAARALLISIA SEURAUKSIA!**

VAROITUS: Korkealla työskentely ja liikkuminen on vaarallista toimintaa, joka vaatii perusteellista koulutusta ja tuntemusta käytetyistä tuotteista. Varmista ennen työn aloittamista, että järjestelmän komponentit ja putoamissuojaimet toimivat oikein ja että ne ovat ehjiä. Tämän käyttöohjeen ohjeissa kuvataan oikeat suojavarusteiden hoidon vaiheet, joten välttää muita toimenpiteitä, jotka voivat olla vääriä ja vaarantaa henkesi ja terveytesi. Valmistaja tai myyjä eivät ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat tuotteen virheellisestä tai väärästä käytöstä ja/tai väärinkäytöstä. Vastuuhenkilö ja riskinottaja ovat kaikissa tapauksissa käyttäjä.

KUVAUS: Iskunvaimennin on suunniteltu vaimentamaan työntekijän putoamisen yhteydessä tapahtuvaa putoamisenergiaa. Iskunvaimennin on osa putoamisenestojärjestelmää. Tuote on valmistettu erityisestä kudoskudoksesta, joka putoamisen sattuessa alkaa repeytyä ja siten vaimentaa syntyvää energiaa. Kiinnittävä ja repeytyvä kudos ommellaan yhteen vahvoilla langoilla. Iskunvaimennin on pakattu läpinäkyvään kutisteputkeen (ST) tai tekstiilisuojukseen (TW). Iskunvaimennin on punottu tai ommeltu köysi/kudos, jossa on liitin toisessa silmukassa ja liitin toisessa, kunhan ne kaikki täyttävät vastaavat EN-standardit ja muut voimassa olevat turvallisuusmääräykset. Tämä tuote on valmistettu polyamidihihnoista ja täyttää standardin EN 355:2002 vaatimukset. Kaikkien henkilönsuojaimiksi katsottujen tuotteiden on oltava asetuksen 2016/425 mukaisia. Vaatimustenmukaisuusvakuutus ja henkilönsuojainten tarkastuslomake löytyvät osoitteesta www.safetime.sk. **VAROITUS!** Sinun on käytävä läpi koulutus ennen tuotteen käyttöä.

KÄYTTÖ: Iskunvaimenninta saa käyttää henkilö, joka on fyysisesti kykenevä tämän tyyppiseen työhön, asianmukaisesti koulutettu ja vastuussa toiminnastaan, joten älä aloita työtä, jos et täytä korkealla työskentelyyn liittyviä määräyksiä. Jos sinulla ei ole riittävästi tietoja tai tarvitset tarkempia tietoja, ota yhteyttä alueesi valmistajan edustajaan tai suoraan SAFE TIME spol. s.r.o:hon tässä käyttöoppaassa ilmoitettuun osoitteeseen. Putoamisenestojärjestelmän tulee aina olla ankkuroituna käyttäjän sijainnin yläpuolelle, ja kiinnityspisteiden vähimmäislujuus on oltava 15 kN. Iskunvaimenninta käyttävän työntekijän alla oleva syvyys on vähintään 6,5 m. Osajärjestelmän kokonaispituus, ts. yhdistelmäköyden, iskunvaimentimen ja liitoselementtien yhdistelmä ei saa ylittää 2 m. Varmista työn aikana, ettei varusteissa ole terävien reunojen tai muiden vaarallisten ulkopintojen aiheuttamia vaurioita. Jos tuotteen käytössä on ongelmia tai väärinkäsityksiä, ota yhteyttä SAFE TIME spol. s.r.o:hon Toimit omalla vastuullasi. Jos et pysty käsittelemään tuotetta tai et pysty arvioimaan olemassa olevaa riskiä, älä käytä tätä tuotetta. Käytössä on myös oltava pelastussuunnitelma, jossa otetaan huomioon kaikki työssä esiintyneet hätätilanteet. Älä koskaan käytä tätä iskunvaimenninta muihin tarkoituksiin kuin putoamisensuojaukseen! ! Tarkista ennen käyttöä (mieluiten turvallisuutta paikassa ennen nousua) tuotteen yksittäiset osat, niiden eheys ja asianmukainen toiminta. Pelastustapauksissa pyydä tietoja ja koulutusta työnantajaltasi (sovellettavien työsuojelumääräysten mukaisesti). Suosittelemme käyttämään iskunvaimenninta -20 - + 60°C:n lämpötila-alueella.

HUOLTO: Puhdista likaantunut tuote lämpimällä vedellä (enintään 30°C) ja käsinpesusaippualla. Jos tuote on likainen, suosittelemme, ettei tuotetta desinfioida, koska materiaali voi vaurioitua. Sateen tai kosteuden sattuessa varuste on jätettävä kuivumaan luonnollisesti ilmastoidussa huoneessa, joka on poissa suorasta lämmön, tulen tai auringonvalon lähteistä. Puhdista metalliosat puhdistamisen ja kuivaamisen jälkeen soveltuvalla valmisteella.

SÄILYTYS: Säilytä pimeässä, hyvin ilmastoidussa tilassa suojattuna UV-säteilyltä. Iskunvaimennin ei saa joutua kosketuksiin hapettavien aineiden, liuottimien tai suorien lämmönlähteiden kanssa. Älä säilytä terävien esineiden kanssa. Kuljeta ja säilytä mahdollisuuksien mukaan alkupeiräisessä pakkauksessa vaurioiden välttämiseksi.

VASTUU: SAFE TIME spol. S.r.o. tai jakelija eivät ota vastuuta vahingoista, loukkaantumisista tai kuolemista, jotka johtuvat SAFE TIME -tuotteen väärinkäytöstä tai siihen tehdystä muutoksesta. On käyttäjän vastuulla aina varmistaa, että hän ymmärtää kaikkien toimitettujen tai vastaanottamien varusteiden oikean ja turvallisen käytön, että hän käyttää niitä vain niihin tarkoituksiin, joita varten ne on suunniteltu ja että hän harjoittaa kaikkia asianmukaisia turvallisuusmenettelyitä. Ennen kuin aloitat varusteen käytön, tutustu pelastustekniikoihin hätätilanteessa. Olet henkilökohtaisesti vastuussa kaikista riskeistä, toiminnastasi ja päätöksistäsi: jos et pysty tai ole asemassa voidaksesi vastata näistä, älä käytä tätä laitetta. Jos tuotetta myydään alkuperäisen määrärahan ulkopuolella, jälleenmyyjän on toimitettava käyttöopas, mukaan lukien käyttö- ja huolto-, määräaikaistarkastus- ja korjausohjeet, sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

TAKUU: SAFE TIME spol. s.r.o. tarjoaa tälle tuotteelle 3 vuoden takuun. Takuu kattaa käytettyjen materiaalien laadun ja valmistusviat. Se ei kata vikoja, jotka aiheutuvat normaalista kulumisesta, huolimattomuudesta, virheellisestä käsittelystä tai varastoinnista, kielletyistä toimenpiteistä jne. Tämä takuu ei kata huolimattomuudesta tai tuotteen väärästä käytöstä johtuvia onnettomuuksia. SAFE TIME spol. R. ei ole vastuussa välittömistä tai epäsuorista vahingoista, jotka ovat aiheutuneet tämän tuotteen käytön yhteydessä.

FI

TARKASTUS: Ennen tuotteen käyttöä on varmistettava, että suositukset sen käytöstä muiden henkilönsuojaimen komponenttien kanssa on kuvattu henkilökohtaisen henkilönsuojaimen kaikkien komponenttien (köysi, karabiini, turvavaljaat, kiinnityspisteet jne.) ohjeissa ja asiakirjoissa. Kaikki henkilökohtaiset suojavarusteet, jotka yhdistetään SAFE TIME spol. s r. o:n valmistamaan iskunvaimentimeen, on oltava ilmoitetun testauslaitoksen hyväksymä voimassaolevien standardien mukaisesti. Ennen käyttöä ja iskunvaimentimen käytön jälkeen on suoritettava silmämääräiset tarkastukset ja toimintatestit. Käytön aikana on tarkistettava köyden ja turvavaljaiden oikea liitäntä. Jos metalliosat ovat menettäneet muotonsa, tekstiili- tai metalliosissa on halkeamia tai muita vaurioita tai sinulla on epäilyksiä varusteen virheettömyydestä kunnosta, se on hävitettävä välittömästi. Jos putoat, älä käytä tätä tuotetta ja lähetä se tarkistettavaksi tai ota yhteyttä SAFE TIME spol sro:hon. Iskunvaimennin on tarkistettava 12 kuukauden välein seuraavan tahon tekemänä: SAFE TIME spol. s R.; Partizánska cesta 89, Banská Bystrica (Slovakia), tai koulutettu ja valtuutettu henkilö. Asiantuntijatarkastukset ja suoritettavat tutkimukset tallennetaan arkistoon osoitteessa www.safetime.sk. Käyttäjällä on vastuussa oikeiden kirjausten pitämisestä lain määräysten mukaisesti. Tiedot ilmoitetusta laitoksesta, joka on suorittanut vaatimustenmukaisuuden arvioinnin: (1019) VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Tšekki.

KÄYTTÖIKÄ: Tuotteen käytön määrä ja ulkoiset olosuhteet vaikuttavat käyttöikään, joten käyttöikää on erittäin vaikea määrittää. Ympäristöolot, kuten aggressiivinen ympäristö, työskentelytapa, ultraviolettisäteily, kemikaalit sekä virheellinen huolto ja varastointi voivat lyhentää tuotteen käyttöikää. Jos kaikki ehdot täyttyvät, varustetta voidaan varastoida enintään 10 vuoden ajan valmistuspäivästä. Käytettäessä tätä aikaa tulisi lyhentää vastaavasti. Jos et ole varma tästä asiasta, ota yhteyttä valmistajan asiantuntijaedustajaan.

TUOTTEEN OSAT/MERKINTÄ: A: Kiinnityssilmukka B:Pussi C: Tuotetarra D: Energiavaimennin E: Liitin F: Ommelten suoja G: Köysi/kudos H: Ommel I: Köyden suoja J: Valmistajan nimi K: Tuotenimi L: Sarjanumero: vuosi/tuoteryhmä/tuoteannos/s. n. M: Malli/artikkeliviite N: Tiedot ilmoitetusta laitoksesta, joka on suorittanut vaatimustenmukaisuuden arvioinnin ja valvoo tuotantoa: Ilmoitettu laitos 1019, WUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, O: Käytettyjen standardien numero ja vuosi P: Tämä tuote sopii vain yhden hengen käytettäväksi Q: Logo, joka muistuttaa käyttöohjeen lukemisesta ennen tuotteen käyttöä R: Koko.

IT**PRIMA DELL'USO, È NECESSARIO LEGGERE IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI! DISCOSTARSI DA QUESTI REQUISITI POTREBBE AVERE CONSEGUENZE FATALI!**

AVVISO: Il lavoro e il movimento in altezza sono attività pericolose, che richiedono una formazione approfondita e una conoscenza dei prodotti usati. Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi di veri fi care i l funzionamento corretto e l ' integrità dei componenti del sistema e la protezione anticaduta. Le istruzioni contenute nel presente manuale descrivono la procedura corretta per prendersi cura dei dispositivi di protezione, evitare quindi altre procedure che potrebbero essere errate e che potrebbero mettere a rischio la vita e la salute dell'utente. Il produttore e il rivenditore non sono responsabili di eventuali danni causati da un uso improprio e / o scorretto del prodotto. L'assorbitore fa parte del sistema di contenimento della caduta dall'alto. La persona responsabile e chi corre il rischio è in tutti i casi l'utente.

DESCRIZIONE: L'assorbitore di energia è progettato per assorbire l'energia della caduta che si verifica quando l'operatore cade. È costituito da cinghie speciali che, in caso di caduta, iniziano a strapparsi e assorbono così l'energia generata. Le cinghie di presa e strappo sono tenute insieme da fili ad alta resistenza. L'assorbitore di energia è imballato in una guaina retrattile (ST) trasparente o in un involucri tessile (TW). L'assorbitore di energia ha una corda intrecciata o cucita /cinghie con un connettore in un occhio e un connettore nell'altro occhio, a condizione che soddisfino le rispettive norme EN e altre normative di sicurezza in vigore. Questo prodotto è realizzato con cinghie in poliammide e soddisfa i requisiti della norma EN 355:2002. Tutti i prodotti considerati DPI devono essere conformi al Regolamento 2016/425. La dichiarazione di conformità e la scheda di valutazione dei DPI sono disponibili all' indirizzo www.safetime.sk. **ATTENZIONE!** È necessario essere formati prima di utilizzare il prodotto.

USO: L'assorbitore di energia dovrebbe essere utilizzato da una persona fisicamente adatta a questo tipo di lavoro, adeguatamente addestrata e responsabile delle proprie azioni, pertanto non iniziare a lavorare se non si soddisfa qualcuno dei requisiti delle norme per i lavori in altezza. Se non si dispone di informazioni sufficienti o se si richiedono informazioni specifiche, contattare il rappresentante del produttore nella propria zona o direttamente SAFE TIME spol. s r. o. all'indirizzo indicato nel presente manuale. Il sistema di arresto della caduta deve essere sempre ancorato sopra la posizione dell'utente, con una forza minima di ancoraggio di 15 kN. La profondità minima sotto l'operatore che usa l'assorbitore di energia è di 6,5 m. La lunghezza totale del sottosistema, cioè di qualsiasi combinazione della corda di collegamento con l'assorbitore di energia e con gli elementi di collegamento, non deve superare 2m . Durante il lavoro, assicurarsi che non vi siano danni causati da spigoli vivi o altre superfici esterne pericolose. In caso di problemi con l'uso del prodotto o di incomprensioni, contattare SAFE TIME spol. s r. o. . L'utente agisce sotto la propria responsabilità. Se non si è in grado di gestire la situazione o di valutare il rischio esistente, non usare questo prodotto. È necessario inoltre disporre di un piano di salvataggio per tenere conto di tutte le emergenze sul lavoro. Non usare mai questo assorbitore di energia per scopi diversi dalla protezione anticaduta!!! Prima dell'uso (preferibilmente in un luogo sicuro prima della scalata), controllare le singole parti del prodotto, la loro integrità e il funzionamento corretto. Sono severamente vietati interventi alla struttura o riparazioni al prodotto da parte del cliente. In caso di salvataggio, richiedere informazioni e formazione al proprio datore di lavoro (in conformità con le normative applicabili in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro). Consigliamo l'utilizzo dell'assorbitore di energia entro l'intervallo di temperatura compreso tra -20°C e +60° C.

MANUTENZIONE: Pulire il prodotto inquinato con acqua tiepida (fino a 30° C) con un detergente per le mani. Se il prodotto è sporco, consigliamo vivamente di non disinfettarlo in quanto il materiale potrebbe essere danneggiato. In caso di pioggia o umidità, farlo asciugare naturalmente in un locale ventilato lontano da una fonte diretta di calore, fuoco o luce solare. Dopo il lavaggio e l'asciugatura, pulire le parti metalliche con una preparazione adatta.

STOCCAGGIO: Stoccare il luoghi bui e ben ventilati, protetti dai raggi UV. L'assorbitore di energia non deve entrare in contatto con agenti corrosivi, solventi e fonti dirette di calore. Non stoccare insieme a oggetti affilati. Per quanto possibile, trasportare e stoccare all'interno della confezione originale per evitare danni.

RESPONSABILITÀ: La società SAFE TIME spol. s r. o., o il distributore, non accetterà alcuna responsabilità per danni, lesioni o morte derivanti dall'uso improprio di, o da modifiche a, un prodotto. È responsabilità dell'utente accertarsi sempre di aver compreso l'uso corretto e sicuro di qualsiasi attrezzatura fornita da o di F, di utilizzarla esclusivamente per gli scopi per cui è stata progettata e di mettere in pratica tutte le procedure di sicurezza opportune. Prima di utilizzare l'attrezzatura, prendere tutte le misure necessarie per acquisire familiarità con le tecniche di salvataggio nell'eventualità di un'emergenza. L'utente si assume

personalmente tutti i rischi e le responsabilità delle proprie azioni e decisioni: se non si è in grado o non si è in una posizione to assumersi tali rischi e responsabilità, non usare questa attrezzatura. Se il prodotto è venduto fuori dal paese di destinazione originario, il rivenditore deve fornire il manuale utente contenente: modalità di utilizzo, manutenzione, revisione periodica e riparazione; nella lingua del paese in cui sarà utilizzata l'attrezzatura.

GARANZIA: SAFE TIME spol. s r. o. fornisce una garanzia di 3 anni per questo prodotto. La garanzia copre la qualità dei materiali usati e i difetti di fabbricazione. No copre i difetti causati da normale usura, negligenza, movimentazione impropria, stoccaggio improprio, interventi vietati, uso improprio, ecc. La garanzia non copre incidenti causati dalla negligenza e dall'uso improprio del prodotto. SAFE TIME spol. s r. o. non è responsabile per danni diretti o indiretti che sono sorti in relazione all'uso del prodotto.

REVISIONE: Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi di soddisfare le raccomandazioni per l'uso dello stesso con altri componenti DPI secondo quanto descritto nei manuali e nei registri di tutti i componenti del sistema di sicurezza personale DPI (corda, moschettone, imbracatura di sicurezza, ancoraggi, ecc.). Tutti i dispositivi di protezione individuale che saranno combinati con un assorbitore di energia anticaduta prodotto da SAFE TIME spol. s r. o. devono essere approvati da un centro di prova notificato, ai sensi delle norme vigenti. Prima e dopo l'uso dell'assorbitore di energia devono essere eseguite ispezioni visive e test funzionali. Durante l'uso, è necessario verificare il giusto collegamento alla corda e all'imbracatura di sicurezza. In caso di deformazioni di parti metalliche, di crepe nella parti tessili o metalliche, o di altri danni, o in caso di dubbi sulla sua condizione impeccabile, deve essere scartato immediatamente. In caso di caduta, non utilizzare più questo prodotto e inviarlo per la revisione o contattare SAFE TIME spol. s r. o. . L'assorbitore di energia deve essere ispezionato ogni 12 mesi presso SAFE TIME spol. s r. o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica (Repubblica slovacca), o da personale formato e autorizzato. Le ispezioni e le esaminazioni eseguite da personale esperto sono registrate in una scheda di registrazione su www.safetime.sk. L'utente è responsabile del mantenimento di registrazioni precise conformemente alle disposizioni di legge. Informazioni sull'organismo notificato che ha effettuato la valutazione della conformità: (1019) VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Repubblica ceca.

VITA UTILE: Intensità dell'uso dello stesso e dalle condizioni esterne, pertanto è estremamente difficile stabilirne la vita utile. È influenzata negativamente dalle condizioni ambientali, ad esempio ambiente aggressivo, modo di lavorare, raggi ultravioletti, sostanze chimiche, manutenzione o stoccaggio impropri. Se si soddisfano tutte le condizioni, può essere stoccato per un massimo 10 anni dalla data di produzione. Se usato, questo periodo deve essere proporzionalmente accorciato. In caso di dubbi su questo punto, chiedere al rappresentante specializzato del produttore.

PARTI DEL PRODOTTO / MARCATURA: A: Loop allegato B: Custodia C: Etichette di produzione D: Assorbitore di energia E: Connettore F: Protettore del cucito G: Corda / Fettuccia H: Cucito I: Protezione della corda J: Nome del produttore K: Nome del prodotto L: Numero di serie: anno /gruppo di prodotti /dose di produzione /numero di serie M: Modello / riferimento articolo N: Informazioni sull'Organismo Notificato che ha condotto la valutazione della conformità e supervisiona la produzione: Organismo Notificato 1019, VVUU, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Repubblica Ceca O: Numero e anno delle norme applicate P: Questo prodotto è utilizzabile solo da 1 persona Q: Logo che rimanda a leggere il manuale di istruzioni prima dell'us. R: Taglia.

ES**¡ANTES DE USAR, ES NECESARIO LEER ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES!
¡NO HACER CASO DE ESTAS INDICACIONES PUEDE TENER CONSECUENCIAS
FATALES!**

ATENCIÓN: El trabajo y movimiento en Alturas es una actividad peligrosa, que requiere un buen entrenamiento y conocimiento de los productos y técnicas utilizadas. Asegurase de verificar el correcto funcionamiento y la integridad de los componentes del Sistema anti-caídas antes de empezar a trabajar. Este manual describe las instrucciones y pasos correctos a seguir para proteger su equipo de Protección así como otros procedimientos incorrectos que pongan en peligro su vida. Ni el fabricante ni el vendedor son responsables de los daños causados por el uso indebido o incorrecto y/o mal uso del producto. La persona responsable y que asume los riesgos son en todo caso los usuarios.

DESCRIPCIÓN: El dissipador está diseñado para absorber la energía de caída que se produce cuando el trabajador se cae. Éste es parte de un sistema anticaídas des de la altura. Está hecho de una cinta especial que, en caso de una caída, comienza a desgarrarse y, por lo tanto, absorbe la energía generada. La cinta de anclaje y la que se desgarran se unen mediante hilos de gran resistencia. El dissipador está envuelto en un tubo retráctil transparente (ST) o en un estuche textil (TW). Para formar un sistema de anti-caída el dissipador tiene una eslinga/cabo trenzada o cosida con un conector en uno de sus enlaces y un conector en el otro, siempre y cuando todos cumplan con las normas EN correspondientes y otras normas de seguridad vigentes. Este producto está hecho de tiras de poliamida y cumple con los requisitos de la norma EN 355: 2002. Todo producto considerado EPI debe estar acorde con la Regulación 2016/425. Tanto la Declaración de Conformidad como la Ficha de revisión de EPI's se pueden encontrar en la web www.safetime.sk. ¡ADVERTENCIA! Usted necesita ser entrenado antes de usar el producto.

UTILIZACIÓN: El dissipador debe ser utilizado por una persona mentalmente apta para este tipo de trabajo, capacitada y responsable de sus acciones, esta no puede comenzar a trabajar si no cumple con alguno de los requisitos de las normas para trabajos en altura. Si no tiene suficiente información o necesita información específica, póngase en contacto con el representante del fabricante en su área o directamente con SAFE TIME spol. s r. o., en la dirección indicada en este manual. El sistema anti-caídas debe estar siempre anclado por encima de la posición del usuario, con una resistencia de anclaje mínima de 15kN. La profundidad mínima debajo del trabajador que usa el dissipador debe ser de 6.5 m. La longitud total del subsistema, es decir, cualquier combinación de la cuerda de conexión con el dissipador y los elementos de conexión, no debe superar los 2 m. Durante el trabajo, asegúrese de que no haya daños causados por bordes afilados u otras superficies exteriores peligrosas. En caso de problemas con el uso del producto o malentendido, póngase en contacto con SAFE TIME spol. s r. o. . Usted actúa bajo su propia responsabilidad. Si no puede evaluar o manejar el riesgo existente, no use este producto. También es necesario contar con un plan de rescate para tener en cuenta todas las emergencias en el trabajo. ¡Nunca use este dissipador con otro propósito que no se la protección contra caídas! Antes del uso (preferiblemente en un lugar seguro antes del ascenso), verifique las partes individuales del producto, su integridad y su correcto funcionamiento. Cualquier intervención en la construcción o reparación del producto por parte del cliente está estrictamente prohibida. En caso de rescate, solicite información y formación a su empleador (de acuerdo con las regulaciones aplicables de OSH). Recomendamos utilizar el dissipador entre el rango de temperatura de -20 ° C a + 60 ° C.

MANTENIMIENTO: Limpie el producto contaminado con agua tibia (hasta 30 ° C) con cepillo para lavarse las manos. Si el producto está sucio, le recomendamos que no lo desinfecte, ya que el material podría dañarse. En caso de lluvia o humedad, deje que se seque naturalmente en una habitación ventilada lejos de una fuente directa de calor, fuego o luz solar. Limpie las partes metálicas después de limpiar y secar con la preparación adecuada.

ALMACENAJE: Estos puntos de enganche deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención - altura de la caída máxima: 0,6 m. Consulte la ficha técnica del elemento de amarre utilizado para las precauciones de utilización. Estos puntos de enganche no están diseñados para ser utilizados como anti-caídas. Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual.

RESPONSABILIDAD: La firma SAFE TIME spol. s r. o. , o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad por el daño, herida o muerte ocasionado por el mal uso o modificación de cualquier producto SAFE TIME. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse que entiende la correcta y segura utilización de cualquier producto de SAFE TIME spol. s r. o. , de que se utiliza solo para la actividad para la que ha sido diseñada y aplicar todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, debería prestarse atención a cómo podría efectuarse un rescate de forma segura y eficiente. Usted personalmente asume la responsabilidad de

sus acciones y riesgos que pueda correr: si usted no es capaz de asumir este requerimiento, no utilice este equipamiento. Si el producto es revendido fuera del país original de destino el revendedor debe proporcionar instrucciones incluyendo: uso, mantenimiento, revisión periódica y reparación; en la lengua del país dónde se vaya a utilizar el equipo.

ES

GARANTÍA: SAFE TIME spol. s r. o., proporciona una garantía de 3 años para este producto. La garantía cubre la calidad de los materiales empleados y las deficiencias de fabricación. No cubre defectos causados por desgaste, negligencia, manejo inadecuado, almacenamiento inadecuado, intervenciones prohibidas, uso incorrecto, etc. Los accidentes causados por negligencia y uso inadecuado del producto no están cubiertos por esta garantía. SAFE TIME spol. s r. o. no es responsable por daños directos o indirectos que hayan surgido en relación con el uso de su producto.

REVISIÓN: Asegúrese de que se cumplan las recomendaciones de uso con otros dispositivos de protección anticaídas antes del uso, como lo requieren las normas y reglamentos de seguridad en el trabajo. Todos los componentes adicionales del sistema de protección anti-caídas que se combinen con el disipador deberán ser aprobados para su uso de acuerdo con las regulaciones vigentes aplicables. Asegúrese de verificar la idoneidad de su combinación. Antes y después de usar el disipador o en caso de mal funcionamiento, realice una inspección visual y verifique la función de cada parte. Durante el uso, es necesario verificar la conexión correcta a la cuerda y al arnés de seguridad. Si se produce una deformación de las partes metálicas, grietas en las partes textiles o metálicas u otros daños, y se presentan dudas acerca de su estado impecable, se debe desechar de inmediato. En el caso de una caída, no use este producto más y envíelo para su revisión o contacte a SAFE TIME spol. s r. o. . El disipador debe inspeccionarse una vez cada 12 meses en SAFE TIME spol. s r. o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica (República Eslovaca), o por una persona capacitada y autorizada. Las inspecciones y los exámenes realizados por expertos se registran en una hoja de registro cómo la que se puede encontrar en www.safetime.sk. El usuario es responsable de mantener los registros correctos conforme a la legislación. Información sobre el organismo notificado que realizó la evaluación de la conformidad: (1019) VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, República Checa.

VIDA ÚTIL: La vida útil del disipador depende de la intensidad de su uso y las condiciones externas, por lo que es extremadamente difícil determinar la vida útil. Se ve afectado negativamente por las condiciones ambientales, como el entorno agresivo, la forma de trabajar, la radiación ultravioleta, los productos químicos, el mantenimiento o el almacenamiento incorrectos. Si se cumplen todas las condiciones, se puede almacenar por un máximo de 10 años a partir de la fecha de fabricación, si se utiliza, este período debe acortarse en consecuencia. En caso de dudas sobre este tema, consulte al representante especialista del fabricante.

PARTES DEL PRODUCTO / MARCAJE: A: Bucle de fijación B: Bolsa C: Etiqueta Técnica D: Disipador de energía E: Conector F: Protección de la costura G: Cuerda / Cinta H: Costura I: Protección de la cuerda J: Nombre del fabricante / Logo K: Nombre del producto L: Número de serie: año / grupo de productos / dosis de producción / número de serie M: Referencia modelo / Artículo N: Información sobre el organismo notificado que llevó a cabo la evaluación de conformidad y supervisa la producción: organismo notificado 1019, VVUU, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, República Checa O: Número y año de normativas utilizadas P: Este producto solo puede ser utilizado por 1 persona Q: Logo que recuerda leer el manual de instrucciones antes de usar. R: Talla.

FR**IL EST IMPORTANT DE LIRE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT DE L'UTILISER ! NE PAS RESPECTER CES EXIGENCES PEUT AVOIR DES CONSÉQUENCES MORTELLES !**

AVERTISSEMENT: Le travail et les déplacements en hauteur sont des activités dangereuses qui nécessitent une formation et une connaissance approfondies des produits utilisés. Assurez-vous de vérifier le bon fonctionnement et l'intégrité des composantes du système et de la protection contre les chutes avant de démarrer les travaux. Les instructions contenues dans ce manuel décrivent les mesures à prendre pour prendre soin de votre équipement de protection, afin d'éviter d'autres procédures qui pourraient être inappropriées et mettre en danger votre vie et votre santé. Le fabricant et le vendeur ne sont pas responsables des dégâts causés par une mauvaise utilisation et/ou un usage abusif du produit. L'utilisateur est, dans tous les cas, la personne responsable et le preneur de risque.

DESCRIPTION: L'absorbeur est conçu pour absorber l'énergie de la chute qui se produit lorsque le travailleur tombe. L'amortisseur fait partie du système qui capte les chutes de hauteur. Il est constitué d'une sangle spéciale qui, en cas de chute, commence à se déchirer et absorbe ainsi l'énergie générée. Les sangles de capture et de déchirure sont cousues ensemble par des fils résistants. L'absorbeur est recouvert dans une gaine rétractable transparente (ST) ou dans une enveloppe textile (TW). L'absorbeur est constitué d'un câble/d'une sangle tressé(e) ou cousu(e) avec un connecteur dans un œillet et un connecteur dans l'autre, pour autant qu'ils répondent tous aux normes EN correspondantes et aux autres réglementations de sécurité en vigueur. Ce produit est fabriqué à partir de sangles en polyamide et répond aux exigences de la norme EN 355:2002. Tous les produits considérés comme des EPI doivent être conformes au règlement 2016/425. La déclaration de conformité et le formulaire d'examen des EPI sont disponibles sur le site www.safetime.sk. **ATTENTION !** Vous devez être formé avant d'utiliser le produit.

UTILISATION: L'absorbeur doit être utilisé par une personne psychologiquement apte à ce type de travail, convenablement formée et responsable de ses actes. Ne démarrez donc pas les travaux si vous ne répondez pas à certaines des exigences de la réglementation en matière de travail en hauteur. Si vous ne disposez pas de suffisamment d'informations ou si vous avez besoin d'informations spécifiques, contactez le représentant du fabricant dans votre région ou directement SAFE TIME spol. s.r.o. à l'adresse indiquée dans ce manuel. Le système anti-chutes doit toujours être ancré au-dessus de la position de l'utilisateur, avec une force d'ancrage minimale de 15 kN. La profondeur minimale sous le travailleur utilisant l'absorbeur est de 6,5 m. La longueur totale du sous-système, c'est-à-dire toute combinaison du câble de raccordement avec l'amortisseur et les éléments de connexion, ne doit pas dépasser 2 m. Pendant les travaux, veillez à éviter des dommages causés par des bords tranchants ou d'autres surfaces extérieures dangereuses. En cas de problème lors de l'utilisation du produit ou de mauvaise compréhension de celui-ci, contactez SAFE TIME spol. s.r.o. Vous agissez sous votre entière responsabilité. Si vous n'êtes pas en mesure de le manipuler le produit ou si vous ne pouvez pas évaluer tout risque existant, n'utilisez pas ce produit. Il est également nécessaire de mettre en place un plan de sauvetage pour tenir compte de toutes les situations d'urgence sur le lieu de travail. N'utilisez jamais cet absorbeur à d'autres fins que la protection contre les chutes !!! Avant usage (de préférence dans un endroit sûr avant la montée), vérifiez les différentes composantes du produit, leur intégrité et leur bon fonctionnement. Toute intervention dans la construction ou la réparation de la part du client est strictement interdite. En cas de sauvetage, veuillez demander des informations et une formation à votre employeur (conformément à la réglementation applicable en matière de SST). Nous recommandons d'utiliser l'absorbeur dans une plage de température comprise entre -20 °C et + 60 °C.

ENTRETIEN: Nettoyez le produit pollué à l'eau chaude (jusqu'à 30°C) avec des détergents destinés au lavage des mains. Si le produit est sale, nous vous recommandons vivement de ne pas le désinfecter, car le matériel pourrait être endommagé. En cas de pluie ou d'humidité, laissez-le sécher naturellement dans une pièce ventilée, à l'écart d'une source directe de chaleur, d'un feu ou de la lumière directe du soleil. Préservez les parties métalliques après les avoir nettoyées et séchées au moyen d'une préparation appropriée.

STOCKAGE: Rangez l'absorbeur dans un endroit sombre, bien ventilé et protégé des rayons UV. L'absorbeur ne doit pas entrer en contact avec des produits corrosifs, des solvants et des sources de chaleur directes. Ne le stockez pas avec des objets tranchants. Transportez-le et stockez-le autant que possible dans l'emballage d'origine pour éviter tout dégât.

RESPONSABILITÉ: La société SAFE TIME spol. s.r.o., ou le distributeur, décline toute responsabilité pour les dommages, les blessures ou la mort résultant d'une mauvaise utilisation d'un produit SAFE TIME ou de modifications qui y seraient apportées. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer à tout moment qu'il comprend

l'utilisation appropriée et sûre de tout équipement fourni par SAFE TIME spol. s.r.o., qu'il l'utilise uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu et qu'il applique toutes les procédures de sécurité appropriées. Avant d'utiliser l'équipement, prenez toutes les mesures nécessaires pour vous familiariser avec les techniques de sauvetage en cas d'urgence. Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités liés à vos actions et décisions : si vous n'êtes pas en mesure de les assumer, n'utilisez pas cet équipement. Si le produit est vendu en dehors du pays de destination initial, le revendeur doit fournir un manuel de l'utilisateur, comprenant : l'utilisation, l'entretien, l'examen périodique et la réparation, dans la langue du pays où l'équipement sera utilisé.

GARANTIE: SAFE TIME spol. s.r.o. offre de une garantie de de 3 ans pour ce produit. La garantie couvre la qualité des matériaux utilisés et les défauts liés à la fabrication. Elle ne couvre pas les défauts causés par l'usure normale, la négligence, la mauvaise manipulation, le mauvais stockage, les interventions interdites, le mauvais usage, etc. Les accidents causés par la négligence et la mauvaise utilisation du produit ne sont pas couverts par cette garantie. SAFE TIME spol. s r. o. n'est pas responsable des dommages directs ou indirects qui sont survenus dans le cadre de l'utilisation de son produit.

INSPECTIONS PRÉVENTIVES ET PÉRIODIQUES: Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que les recommandations relatives à son utilisation avec les autres composants des EPI, telles que décrites dans les manuels et les fiches de tous les composants du système de sécurité personnelle des EPI (câble, mousqueton, harnais de sécurité, ancrages, etc.) sont respectées. Tout équipement de protection individuelle qui sera combiné avec un absorbeur d'énergie de chute fabriqué par SAFE TIME spol. s r. o., doit être approuvé par des laboratoires désignés, conformément aux normes en vigueur. Avant et après l'utilisation de l'absorbeur, des contrôles visuels et des essais fonctionnels doivent être effectués. Pendant l'utilisation, il est nécessaire de vérifier que le raccordement au câble et au harnais de sécurité est correct. En cas de déformation des parties métalliques, de fissures dans les parties textiles ou métalliques ou d'autres dommages, et de doutes sur son état irréprochable, il doit être immédiatement mis au rebut. En cas de chute, n'utilisez plus ce dispositif et envoyez-le pour révision ou contactez SAFE TIME spol. s.r.o. L'absorbeur doit être faire l'objet d'un contrôle tous les 12 mois chez SAFE TIME spol. s r.o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica (Slovaquie) ou par une personne formée et autorisée. Les inspections et les examens effectués par des experts sont consignés dans une fiche de suivi sur www.safetime.sk. L'utilisateur est responsable de la tenue appropriée de fiches conformément à la réglementation. Informations relatives à l'organisme notifié qui a effectué l'évaluation de la conformité : VVUU, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, République tchèque.

DURÉE DE VIE UTILE: Faute d'éléments sur l'intensité de son utilisation et les conditions extérieures, il est très difficile d'en déterminer la durée de vie. Les conditions environnementales, telles qu'un environnement agressif, la manière de travailler, les rayons ultraviolets, les produits chimiques, un mauvais entretien ou un mauvais stockage. Si toutes les conditions sont remplies, le harnais peut être stocké pendant une période maximale de 10 ans à compter de la date de fabrication ; s'il est utilisé, cette période doit être réduite en conséquence. En cas d'incertitude à ce propos, consultez le représentant spécialisé du fabricant.

PARTIES DU PRODUIT / MARQUAGE: A: Boucle d'accrochage B: Étui C : Étiquette de production D: Absorbeur d'énergie E: Connecteur F: Protection de la couture G: Câble/sangle H: Couture I: Protection du câble J: Nom du fabricant K: Nom du produit L: Numéro de série : année / groupe de produits / dose de production / s. n. M: Modèle / Référence de l'article N: Informations relatives à l'organisme notifié qui a effectué l'évaluation de la conformité et supervise la production : Organisme notifié 1019, WUÚ, a.s., Pikartská 1337, OstravaRadvanice, République tchèque. O: Numéro et année des normes utilisées P: Ce produit est réservé à l'usage d'une seule personne. Q: Logo vous rappelant de lire le mode d'emploi avant usage R: Taille.

LUGEGE JUHEND LÄBI, ENNE KUI HAKKATE TOODET KASUTAMA! SIIN TOODUD JUHISTE EIRAMINE VÕIB OLLA SURMAV!

HOIATUS: Kõrgel töötamine ja liikumine on ohtlik tegevus, mis nõuab asjakohast väljaõpet ja kasutatavatest toodetest põhjalikke teadmisi. Veenduge kindlasti enne töö alustamist, et kukkumiskaitseüsteemi kõik osad toimiksid õigesti ja oleks kahjustusteta. Juhendis toodud juhised kirjeldavad isikukaitsevahendite nõuetekohast hooldamist. Seega vältige toimingud, mis ei pruugi olla õiged ning võivad teie elu ja tervise ohtu seada. Ei tootja ega müüja ei vastuta mingisuguste kahjustuste eest, mille on põhjustanud toote sobimatu või väär kasutamine. Vastutav isik ja riskide eest vastutaja on alati kasutaja.

KIRJELDUS: Leevendi on mõeldud kasutaja kukkumisel tekkiva energia neelamiseks. Leevendi on osa kukkumiskaitseüsteemist. See on valmistatud spetsiaalsest materjalist, mis hakkab kukkumise korral rebenema ja neelab niimoodi kukkumisel tekkiva energia. Kõis ja rebenev materjal on kokku õmmeldud tugeva niidiga. Leevendi on pakitud läbipaistvasse termokahanevasse torusse (ST) või tekstiilrüüsi (TW). Leevendi ühes otsas on põimitud või läbiõmmeldud kõis/rihm, mille kummagi haru otsas on kinnitusaas, mis vastavad kõik asjaomastele EN-standarditele ja teistele kehtivatele ohutusnõuetele. Tootel on poliamiidist riimad ja see vastab standardi EN 355:2002 nõuetele. Kõik isikukaitsevahenditeks loetavad tooted peavad vastama määrusele 2016/425. Vastavusdeklaratsiooni ja isikukaitsevahendite kontrollvormi leiate veebilehelt www.safetime.sk. HOIATUS! Enne toote kasutamist peate olema saanud asjakohase väljaõppe.

KASUTAMINE: Leevendit peaks kasutama inimene, kes on seda tüüpi töödeks piisavalt heas vormis, piisava väljaõppega ning suuteline oma tegude eest vastutada. Seega ärge alustage töid, kui teie kehapikkus ei vasta nõuetele. Kui teil pole piisavalt teavet või teil on konkreetsed küsimusi, võtke ühendust tootja kohaliku esindajaga või otse ettevõttega SAFE TIME spol. s.r.o. juhendis toodud aadressil. Kukumiskaitseüsteem tuleks ankurdada alati kasutajast kõrgemale ja ankru minimaalne kandevoime peab olema 15 kN. Minimaalne kukkumiskõrgus leevendit kasutava töötaja all on 6,5 m. Alamsüsteemi kogupikkus (s.o ühenduskõie, leevendi ja ühendusdetailide kogupikkus) ei tohi ületada 2 m. Veenduge töö ajal, et teravad servad ega muud ohtlikud välispinnad ei kahjustaks varustust. Kui toote kasutamisel tekib probleeme või küsimusi, võtke ühendust ettevõttega SAFE TIME spol. s.r.o.. Te vastutate ise oma tegude eest. Kui te pole võimeline seda kasutama või ei suuda riske hinnata, siis ärge seda toodet kasutage. Kindlasti peab olemas olema ka päästekava, milles on võetud arvesse kõiki tööde käigus tekkida võivaid hädaloolekordi. Ärge kasutage seda leevendit kunagi muul otstarbel kui ainult kukkumiskaitseks!!! Kontrollige enne kasutamist (soovitavalt ohutus kohas enne ronimist) kõiki toote osi ning nende terviklikkust ja nõuetekohast talitlust. Kliendil on rangelt keelatud konstruktsiooni muuta või toodet parandada. Päästetööde korral küsige teavet ja väljaõpet oma tööandjalt (kooskõlas kehtivate töötervishoiu ja -ohutuse reeglitega). Soovitame kasutada leevendit temperatuurivahemikus -20...+60 °C.

HOOLDUS: Puhastage määrduv toode sooja vee (kuni 30 °C) ja käsipesuks mõeldud pesuvahendiga. Tootte määrdumise korral ei soovita me seda desinfitseerida, sest see võib toote materjali kahjustada. Vihma või niiskuse korral laske ventileeritud ruumis õhu käes kuivada, eemal otsestest soojusallikatest, lahtisest leegist ja päikesevalgusest. Kaitske metallosi pärast puhastamist ja kuivatamist sobiva vahendiga.

HOIUNDAMINE: Hoidke pimedas ja hästi ventileeritud kohas, kus see on kaitstud UV-kiirguse eest. Leevendi ei tohi puutuda kokku söövitavate ainete, lahustite ega otseste soojusallikatega. Ärge hoidke koos teravate esemetega. Võimaluse korral transportige ja hoidke alati originaalpakendis, et vältida kahjustamist.

VASTUTUSALA: SAFE TIME spol. s.r.o. ega edasimüüja ei vastuta mingisuguste kahjustuste, vigastuste ega surma eest, kui põhjuseks on ettevõtte SAFE TIME toote väärkasutamine või muutmine. Ettevõtte SAFE TIME spol. s.r.o. mis tahes toote kasutamisel on kasutaja kohustatud selle õige ja ohutu kasutamise endale selgeks tegema. Kasutaja peab kasutama toodet ainult sihtotstarbe kohaselt ja järgima kõiki vajalikke ohutustoiminguid. Tehke enne varustuse kasutamist endale selgeks kõik päästetoimingud, mida tuleb õnnetuse korral kasutada. Kogu oma tegevuse ning kõigi otsuste ja nendega seotud riskide eest vastutate täielikult ise. Kui te ei suuda neid riske ette näha, ärge seda varustust kasutage. Kui toodet müüakse esialgselt sihtriigist väljaspool, peab edasimüüja andma ostjale kasutusjuhendi (sh kasutus, hooldus, perioodiline ülevaatus, parandamine) varustuse kasutuskoha riigikeeles.

GARANTII: SAFE TIME spol. s.r.o. annab sellele tootele kolmeaastase garantii. Garantii kehtib materjali- ja tootmisvigade kohta. Garantii ei kata vigu, mis on põhjustatud normaalsest kulumisest, hooletusest, valest

käsitsemisest, sobimatust hoiundamisest, keelatud muudatustest, valesti kasutamisest jms. Hooletusest ja toote väärkasutamisest põhjustatud õnnetuste korral garantii ei kehti. SAFE TIME spol. s r.o. ei vastuta otseste ega kaudsete kahjude eest, mis on tekkinud toote kasutamisel.

EE

VASTUTUSALA: SAFE TIME spol. s.r.o. ei vastuta mingisuguste kahjustuste, vigastuste ega surma eest, kui põhjuseks on toote väärkasutamine või muutmine. Ettevõtte SAFE TIME spol. s.r.o. mis tahes toote kasutamisel on kasutaja kohustatud selle õige ja ohutu kasutamise endale selgeks tegema. Kasutaja peab kasutama toodet ainult sihtotstarbe kohaselt ja järgima kõiki vajalikke ohutustoiminguid. Tehke enne seadme kasutamist endale selgeks kõik päästetoimingud, mida tuleb õnnetuse korral kasutada. Kogu oma tegevuse ning kõigi otsuste ja nendega seotud riskide eest vastutate täielikult ise. Kui te ei suuda neid riske ette näha, ärge seda seadet kasutage. Kui toodet müüakse esialgselt sihtriigist väljaspool, peab müüja andma ostjale kasutusjuhendi (sh kasutus, hooldus, perioodiline ülevaatus, parandamine) seadme kasutuskoha riigikeeles.

GARANTII: SAFE TIME spol. s.r.o. annab sellele tootele kolmeaastase garantii. Garantii kehtib materjali- ja tootmisvigade kohta. Garantii ei kata vigu, mis on põhjustatud normaalsest kulumisest, hooletusest, valesti käsitsemisest, sobimatust hoiundamisest, keelatud muudatustest jms. Hooletusest ja toote väärkasutamisest põhjustatud õnnetuste korral garantii ei kehti. SAFE TIME spol. s.r.o. ei vastuta otseste ega kaudsete kahjude eest, mis on tekkinud toote kasutamisel.

ENNETAV JA KORRALINE ÜLEVAATUS: Veenduge enne toote kasutamist, et järgiksite teiste isikukaitsevahenditega koos kasutamise soovitusi, mis on toodud kukkumiskaitseüsteemi kõigi osade (kõis, karabiin, turvarakmed, ankrud jms) kasutusjuhendites ja dokumentides. Kõik isikukaitsevahendid, mida kasutatakse koos ettevõtte SAFE TIME spol. s.r.o. leevendiga, peavad olema saanud heakskiidu teavitatud asutuselt kooskõlas asjaomaste standarditega. Enne ja pärast leevendi kasutamist tehke visuaalne kontroll ning kontrollige iga osa talitlust. Kontrollige kasutamise ajal, et kõis ja turvarakmed oleks õigesti ühendatud. Metallosade deformeerumisel, tekstiil- või metallosade pragunemisel või muude kahjustuste ilmnemisel või juhul, kui te pole selle heas seisukorras kindel, tuleb toode viivitamatult kasutuselt kõrvaldada. Kukkumise korral ei tohi toodet enam kasutada ja see tuleb saata kontrollimiseks ettevõttele SAFE TIME spol. s.r.o. Leevendit tuleb lasta kontrollida iga 12 kuu järel ettevõttel SAFE TIME spol. s r.o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, (Slovakkia), või asjakohase väljaõppega volitatud isikul. Ekspertide tehtud kontrollide või ülevaatuste tulemused tuleb panna kirja kontrollvormi, mille leiate veebisaidilt www.safetime.sk. Kasutaja vastutab õigusaktidele vastava dokumentatsiooni pidamise eest. Vastavust hinnanud teavitatud asutuse andmed: (1019) VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Tšehhi Vabariik.

KASUTUSIGA: Kasutusiga oleneb kasutuse intensiivsusest ja kasutuskeskkonnast. Seega on täpset kasutusiga väga raske kindlaks määrata. Tootele võivad negatiivselt mõjuda keskkonnaolud, nagu agressiivne keskkond, tööviis, UV-kiirgus, kemikaalid, hooldus ja hoiutingimused. Kui kõik tingimused on täidetud, võib seda ladustada kuni 10 aastat alates tootmiskuupäevast ja kasutamisel tuleb seda ajavahemikku vastavalt lühendada. Juhul kui teil on selles suhtes kahtlusi, pidage nõu tootja esindajaga.

TOOTE OSAD / MÄRGISTUS: A: kinnitusaas B: kott C: tootesilt D: leevendi E: liitmik F: õmbluse kaitse G: kõis/rihm H: õmblus I: kõie kaitse J: tootja nimi K: toote nimetus L: Seerianumber: aasta/tooterühm/partii/seerianumber M: mudeli/artikli viide N: vastavust hinnanud ja tootmise üle järelevalvet tegeva teavitatud asutuse andmed. Teavitatud asutus 1019, WUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava-Radvanice, Tšehhi Vabariik O: kasutatud standardite numbrid ja aastad P: toode sobib kasutamiseks ainult ühele inimesele Q: sümbol, mis tuletab meelde, et kasutusjuhend tuleb enne toote kasutamist läbi lugeda R: suurus.

DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING MOET WORDEN GELEZEN VOORAFGAAND AAN GEBRUIK! AFWIJKING VAN DEZE VEREISTEN KAN FATALE GEVOLGEN HEBBEN!

WAARSCHUWING: Het werken en zich verplaatsen op hoogte is een gevaarlijke activiteit, die een gedegen opleiding en kennis van de gebruikte producten vereist. Controleer voor aanvang van de werkzaamheden of de verschillende onderdelen van het valbeschermingssysteem naar behoren werken en intact zijn. De instructies in deze handleiding beschrijven de juiste stappen om voor uw beschermingsmiddelen te zorgen, vermijd dus andere praktijken die mogelijk verkeerd zijn en uw leven en uw gezondheid in gevaar kunnen brengen. Noch de fabrikant, noch de verkoper is verantwoordelijk voor enige schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik en/of misbruik van het product. De verantwoordelijke en de risicodragers zijn in alle gevallen de gebruikers.

OMSCHRIJVING: De schokdemper is ontworpen om de impact van een val te absorberen, die zich voordoet wanneer de werknemer valt. De schokdemper maakt deel uit van het systeem dat de val van hoogte opvangt. Het is gemaakt van speciaal weefsel, dat bij een val begint te scheuren en zo de impact opvangt. Het energie-absorberende en scheurende weefsel, is aan elkaar gestikt met versterkt garen. De schokdemper is verpakt in een transparante krimpous (ST) of in een textielomslag (TW). De schokdemper heeft een gevlochten of gestikt touw/geweven band met een connector in het ene oog en een connector in het andere oog, zolang ze allemaal voldoen aan de bijbehorende EN-normen en andere actuele veiligheidsvoorschriften. Dit product is gemaakt van polyamide banden en voldoet aan de eisen van EN 355:2002. Alle producten die als PBM worden beschouwd, moeten voldoen aan Verordening 2016/425. De conformiteitsverklaring en het PBM-beoordelingsformulier zijn te vinden op www.safetime.sk. **WAARSCHUWING!** U moet worden opgeleid voordat u het product gebruikt.

GEBRUIK: De schokdemper moet worden gebruikt door een persoon die psychisch geschikt is voor dit soort werk, voldoende opgeleid is en verantwoordelijk is voor zijn of haar daden, dus begin niet met werken als u niet voldoet aan enkele van de vereisten van de regelgeving voor werken op hoogte. Als u niet voldoende informatie hebt of specifieke informatie nodig hebt, neem dan contact op met de vertegenwoordiger van de fabrikant in uw regio of met de fabrikant SAFE TIME spol. s r.o. op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld. Het valopvangsysteem moet altijd boven de positie van de gebruiker worden verankerd, met een minimale verankeringssterkte van 15 kN. De minimale diepte onder de werknemer die de schokdemper gebruikt, is 6,5 m. De totale lengte van het subsysteem, d.w.z. elke combinatie van het verbindingskoord met de schokdemper en de verbindingselementen, mag niet groter zijn dan 2 m. Let er tijdens het werk op dat er geen schade ontstaat door scherpe randen of andere gevaarlijke buitenoppervlakken. Neem bij problemen met het gebruik van het product of misverstanden contact op met SAFE TIME spol. sr. o. U handelt op eigen verantwoordelijkheid. Als u er niet mee om kunt gaan of als u het bestaande risico niet kunt inschatten, gebruik dit product dan niet. Het is ook noodzakelijk om een reddingsplan te hebben, om rekening te houden met alle noodsituaties die zich op het werk kunnen voordoen. Gebruik deze schokdemper nooit voor andere doeleinden dan bescherming tegen vallen! !! Controleer voor gebruik (bij voorkeur op een veilige plaats voor de klim) de afzonderlijke onderdelen van het product, hun integriteit en de goede werking. Elke tussenkomst aan de constructie of reparatie van het product door de klant is ten strengste verboden. Vraag in geval van redding informatie en opleiding aan bij uw werkgever (in overeenstemming met de geldende OSH-voorschriften). We raden aan om de schokdemper te gebruiken in het temperatuurbereik van -20 °C tot + 60 °C.

ONDERHOUD: Reinig het vervuilde product in warm water (tot 30 °C) met wasmiddelen geschikt voor handwas. Als het product vuil is, raden we af om het product te ontsmetten, omdat dit schade aan het materiaal kan veroorzaken. Laat na gebruik in de regen of in vochtige omstandigheden op natuurlijke wijze drogen in een geventileerde ruimte, uit de buurt van een directe warmtebron, vuur of zonlicht. Maak de metalen onderdelen schoon na het reinigen en drogen met een geschikt preparaat.

BEWAREN: Opslaan in donkere, goed geventileerde ruimtes, beschermd tegen UV-straling. De schokdemper mag niet in contact komen met bijtende stoffen, oplosmiddelen en directe warmtebronnen. Niet samen met scherpe voorwerpen bewaren. Zoveel mogelijk in de originele verpakking vervoeren en bewaren, om beschadiging te voorkomen.

VERANTWOORDELIJKHEID: De firma SAFE TIME spol. s r.o. is niet verantwoordelijk voor enige schade, letsel of overlijden als gevolg van misbruik van of aanpassing aan een SAFE TIME-product. Het is te allen tijde de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat hij/zij het juiste en veilige gebruik van

de door of van geleverde apparatuur begrijpt, dat hij/zij deze alleen gebruikt voor de doeleinden waarvoor deze is ontworpen en dat hij/zij alle juiste veiligheidsprocedures volgt. Voordat u het apparaat gebruikt, dient u alle nodige maatregelen te nemen om uzelf vertrouwd te maken met de reddingstechnieken in geval van nood. U neemt persoonlijk alle risico's en verantwoordelijkheden voor uw acties en beslissingen. Gebruik dit apparaat niet als u deze risico's niet vooraf kunt voorzien. Als het product wordt verkocht buiten het oorspronkelijke land van bestemming, moet de verkoper een gebruikershandleiding verstrekken, met inbegrip van een beschrijving van: gebruik, onderhoud, periodieke controle en reparatie, in de taal van het land waar het apparaat zal worden gebruikt.

GARANTIE: SAFE TIME spol. s.r.o. geeft 3 jaar garantie op dit product. De garantie dekt de kwaliteit van gebruikte materialen en fabricagefouten. Het dekt geen defecten die worden veroorzaakt door normale slijtage, nalatigheid, onjuist gebruik, onjuist bewaren, verboden interventies, enz. Ongevallen die worden veroorzaakt door nalatigheid en oneigenlijk gebruik van het product, vallen niet onder deze garantie. SAFE TIME spol. s.r.o. is niet aansprakelijk voor directe of indirecte schade die is ontstaan in verband met het gebruik van haar product.

PREVENTIEVE EN PERIODIEKE INSPECTIES: Voordat u het product gebruikt, dient u zich ervan te vergewissen dat de aanbevelingen voor gebruik met de andere PBM-componenten, zoals wordt beschreven in de handleidingen en verslagen van alle componenten van het PBM-persoonlijke veiligheidssysteem (touw, karabijn, veiligheidsharnas, verankeringen, enz.). Alle persoonlijke beschermingsmiddelen die worden gecombineerd met een val-schokdemper van SAFE TIME spol. s.r.o., moeten worden goedgekeurd door een aangemelde testfaciliteit, volgens de geldende normen. Voor gebruik en na gebruik van de schokbreker, moeten visuele inspecties en functionele testen worden uitgevoerd. Tijdens gebruik is het noodzakelijk om de juiste verbinding met het touw en het veiligheidsharnas te controleren. Als er vervorming van metalen onderdelen, scheuren in textiel of metalen onderdelen of andere schade optreedt en als er twijfels ontstaan over de onberispelijke staat, moet het onmiddellijk worden weggegooid. Gebruik dit product niet meer na een val en stuur het op voor inspectie of neem contact op met SAFE TIME spol. s.r.o. De schokdemper moet elke 12 maanden worden gecontroleerd bij SAFE TIME spol. s.r.o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, Slovak Republic of door een opgeleid en bevoegd persoon. De inspecties worden vastgelegd op het registratieblad in deze handleiding of op www.safetime.com. De gebruiker is verantwoordelijk voor het bijhouden van de juiste administratie, volgens de wetgeving. Gegevens van de aangemelde instantie die de beoordeling heeft uitgevoerd: (1019) VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07, Ostrava-Radvanice, Tsjechië.

LEVENSDUUR: De levensduur is afhankelijk van de gebruikintensiteit en invloeden van buitenaf, waardoor het erg moeilijk is om de levensduur te bepalen. Het kan negatief worden beïnvloed door omgevingsomstandigheden, een agressieve omgeving, manier van werken, ultraviolette straling, chemicaliën, onderhoud en opslag. Als aan alle voorwaarden is voldaan, mag het maximaal 10 jaar vanaf de fabricagedatum worden opgeslagen. Bij gebruik moet deze periode dienovereenkomstig worden verkort. Raadpleeg bij twijfel de gespecialiseerde vertegenwoordiger van de fabrikant.

ONDERDELEN VAN HET PRODUCT/MARKERING: A: Bevestigingslus B: Zakje C: Productielabel D: Schokdemper E: Connector F: Bescherming van het stiksel G: Touw/geweven band H: Stiksel I: Bescherming van het touw J: Naam van de fabrikant K: Productnaam L: Serienummer: jaar/productgroep/productiedosis/s. n. M: Model/artikelreferentie N: Gegevens van de aangemelde instantie die de conformiteitsbeoordeling heeft uitgevoerd en toezicht houdt op de productie: Aangemelde instantie 1019, WUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, Tsjechië O: Nummer en jaar van gebruikte normen P: Product is alleen geschikt voor gebruik door 1 persoon Q: Logo dat eraan herinnert de handleiding te lezen voor gebruik R: Maat.

**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z
NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ! JAKIEKOLWIEK ODSTĘPSTWO OD ZAWARTYCH W
NIEJ WSKAZÓWEK MOŻE MIEĆ SKUTEK ŚMIERTELNY!**

OSTRZEŻENIE: Praca i przemieszczanie się na wysokości jest niebezpieczną czynnością wymagającą gruntownego przeszkolenia i znajomości używanych produktów. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poprawność działania i integralność elementów systemu oraz zabezpieczenie przed upadkiem. Instrukcje zawarte w tym podręczniku opisują właściwe kroki, w celu zadbania o swój sprzęt ochronny. Dlatego należy unikać innych procedur, które mogą być nieprawidłowe i mogą zagrażać Twojemu życiu i zdrowiu. Zarówno producent, jak i sprzedawca nie są odpowiedzialni za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym, nieodpowiednim lub niezgodnym z przeznaczeniem użyciem produktu. Odpowiedzialność oraz pełne ryzyko podejmuje w każdy przypadku użytkownik.

OPIS: Amortyzator jest przeznaczony do pochłaniania energii powstałej na skutek upadku osoby pracującej na wysokości. Absorber energii jest częścią systemu zabezpieczającego przed upadkiem. Wykonany jest ze specjalnych pasków, które w razie upadku zaczynają pękać, a tym samym absorbują wytwarzaną energię. Pasy chwytające i rozrywające są zszyte ze sobą za pomocą przędzy ciężkich. Amortyzator jest pakowany w przezroczystą rurkę termokurczliwą (RT) lub w owinięcie tekstylne (OT). Amortyzator może mieć dzianinę, sztyłą linę, nosidło z karabińczykiem w jednym oku lub karabinek w drugim oku, o ile spełnia wszystkie obowiązujące normy EN i inne aktualne przepisy bezpieczeństwa. Ten produkt jest wykonany z pasków poliamidowych i spełnia wymagania normy EN 355: 2002. Wszystkie produkty systemu ochrony osobistej (SOO) muszą być zgodne z rozporządzeniem 2016/425. Deklaracja zgodności i formularz przeglądu sprzętu ochrony osobistej można znaleźć na stronie www.safetime.sk. **UWAGA!** Przed użyciem produktu należy przejść odpowiednie szkolenie związane z jego użytkowaniem.

ZASTOSOWANIE: Przedstawiany produkt może być użytkowany tylko przez osobę, której sprawność fizycznie pozwala na podjęcie się tego typu prac, została odpowiednio przeszkolona i jest w pełni odpowiedzialna za swoje działania. W przypadku gdy nie spełniasz niektórych wymagań dotyczących regulacji wysokości, rozpoczęcie pracy na wysokości jest niemożliwe. Jeśli nie masz wystarczających informacji lub potrzebujesz specjalistycznych wskazań to skontaktuj się z przedstawicielem producenta w Twojej okolicy lub bezpośrednio z SAFE TIME spol. s r. o. pod adresem podanym w niniejszej instrukcji. System zabezpieczający przed upadkiem powinien zawsze być zakotwiczony ponad miejscem przebywania użytkownika, z minimalną siłą zakotwienia 15 kN. Minimalna głębokość poniżej poziomu, na której pracę wykonuje pracownik używający amortyzatora wynosi 6,5 m. Całkowita długość podsystemu, tj. dowolna kombinacja liny łączącej amortyzator z elementami łączącymi, nie może przekraczać 2 m. Podczas pracy upewnij się, że nie ma kontaktu między ostrymi krawędziami lub innymi niebezpiecznymi powierzchniami zewnętrznymi. W przypadku problemów z używaniem produktu lub niezrozumieniem instrukcji, prosimy o kontakt SAFE TIME spol. s r. o. . Jeśli nie umiesz posługiwać się prezentowanym produktem lub nie potrafisz oszacować związanego z nim ryzyka, nie podejmuj się pracy przy jego pomocy. Konieczne jest również opracowanie planu ratunkowego uwzględniającego wszystkie sytuacje awaryjne w miejscu pracy. Nigdy nie używaj tego produktu do innych celów, niż ochrona przed upadkiem z wysokości! Przed użyciem (najlepiej w bezpiecznym miejscu przed rozpoczęciem pracy) sprawdź poszczególne części produktu, ich integralność i prawidłowe działanie. Jakiegokolwiek ingerencję w budowę lub konstrukcję urządzenia oraz przeprowadzanie samodzielnych napraw są kategorycznie zabronione. W przypadku akcji ratunkowej, należy poprosić o dodatkowe informacje oraz przeprowadzenie szkoleń przez pracodawcę (zgodnie z obowiązującymi przepisami BHP). Zaleca się stosowanie amortyzatora w zakresie temperatur od -20°C do + 60°C.

KONSERWACJA: W celu konserwacji należy oczyścić zanieczyszczony produkt w ciepłej wodzie (do 30°C) przy pomocy środków czyszczących odpowiednich dla prania ręcznego. W przypadku zanieczyszczenia produktu nie zalecamy dezynfekcji produktu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie materiału. W przypadku deszczu lub wilgoci pozostawić go w suchym i wentylowanym pomieszczeniu, z dala od bezpośredniego źródła ciepła, ognia lub światła słonecznego. Metalowe części należy oczyścić odpowiednim preparatem i pozostawić do wyschnięcia, następnie całość ponownie oczyścić.

MAGAZYNOWANIE: Przechowywać w ciemnym, dobrze wentylowanym miejscu, chronionym przed promieniowaniem UV. Amortyzator nie może stykać się z substancjami żrącymi, rozpuszczalnikami i bezpośrednimi źródłami ciepła. W celu uniknięcia uszkodzenia należy przechowywać oraz transportować go w oryginalnym opakowaniu.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ: Zarówno SAFE TIME spol. s r. o., jak i dystrybutor produktu nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, obrażenia lub śmierć wynikające z niewłaściwego użytkowania lub modyfikacji tego produktu. Użytkownik jest zawsze odpowiedzialny za upewnienie się, że rozumie prawidłowe i bezpieczne korzystanie ze sprzętu dostarczonego przez SAFE TIME spol. s r. o. . Użytkownik jest bezwzględnie zobligowany do używania produktu tylko w celach, dla których został on zaprojektowany oraz do przestrzegania wszystkich niezbędnych procedur bezpieczeństwa. Przed użyciem urządzenia należy podjąć wszelkie niezbędne kroki w celu zapoznania się z technikami ratowniczymi w razie sytuacji awaryjnej. Osobiście podejmujesz wszelkie ryzyko i odpowiedzialność za swoje działania i decyzje. Jeśli produkt jest sprzedawany poza krajem przeznaczenia, sprzedawca musi dostarczyć instrukcję obsługi, w tym: użycie, konserwację, okresowe przeglądy i naprawy, w języku urzędowym kraju, w którym urządzenie jest dystrybuowane.

PL

GWARANCJA: SAFE TIME spol. s r. o. udziela 3-letniej gwarancji na ten produkt. Gwarancja obejmuje jakość użytych materiałów i braki produkcyjne. Nie obejmuje wad spowodowanych normalnym zużyciem, zaniedbaniami, niewłaściwą obsługą, niewłaściwym przechowywaniem, zabronionymi interwencjami itp. Wypadki spowodowane zaniedbaniami i niewłaściwym użytkowaniem produktu nie są objęte tą gwarancją. SAFE TIME spol. s r. o. nie ponosi odpowiedzialności za szkody bezpośrednie lub pośrednie powstałe w związku z użytkowaniem jej produktu.

PRZEGLĄDY PREWENCYJNE I OKRESOWE: Przed użyciem produktu należy się upewnić, że zalecenia dotyczące jego stosowania wraz z innymi składnikami, zostały opisane w instrukcjach i zapisach wszystkich elementów systemu bezpieczeństwa ochrony osobistej SOO (lina, karabinek, uprząż bezpieczeństwa, punkty mocowania itp.) Wszystkie osobiste urządzenia bezpieczeństwa, które będą połączone z SAFE TIME spol. s r. o., muszą być zatwierdzone przez notyfikowaną jednostkę badawczą, zgodnie z obowiązującymi normami. Zarówno przed, jak i po użyciu amortyzatora chroniącego przed upadkiem z wysokości należy przeprowadzić inspekcje wizualne i testy funkcjonalne. Podczas użytkowania należy sprawdzić poprawność połączenia z liną i pasem bezpieczeństwa. Jeżeli nastąpi deformacja części metalowych, pęknięcia w częściach tekstylnych lub inne uszkodzenia i pojawią się wątpliwości co do ich nienagannego stanu, należy go natychmiast wyrzucić. W przypadku upadku nie należy już używać tego produktu i przesyłać go do recenzji lub skontaktować się z SAFE TIME spol. s r. o. . Amortyzator chroniący przed upadkiem musi być kontrolowany raz na 12 miesięcy w SAFE TIME spol. s r. o., Partizánska cesta 89, Banská Bystrica, (Słowacja) lub ewentualnie przez przeszkoloną i upoważnioną do tego typu czynności osobę. Ekspertyzy i kontrole są rejestrowane w dzienniku, który można znaleźć na stronie www.safetime.sk. Użytkownik jest zobligowany do prowadzenia prawidłowych zapisów zgodnie z przepisami. Informacje na temat jednostki notyfikowanej, która przeprowadziła ocenę zgodności: (1019) VVUÚ, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Republika Czeska.

ŻYWOTNOŚĆ: Żywotność amortyzatora zależy od intensywności jego użytkowania i zewnętrznych wpływów, dlatego niezwykle trudno jest określić czas użytkowania. Na żywotność produktu ma wpływ wiele czynników m.in. warunki otoczenia, agresywne środowisko, sposób pracy, promieniowanie ultrafioletowe, chemikalia, konserwacja i przechowywanie. Jeżeli wszystkie warunki są spełnione, to produkt może być przechowywany maksymalnie przez 10 lat od daty produkcji. Jeśli jest używany, należy odpowiednio skrócić ten okres. W przypadku wątpliwości w tej kwestii należy skonsultować się ze specjalistą.

CZĘŚCI PRODUKTU / CECHOWANIE: A: Pętla załączników B: Etui C: Etykieta produkcji D: Absorber energii E: Złącze F: Ochrona szycia G: Lina / Pasek H: Szycie I: Ochrona liny J: Nazwa producenta K: Nazwa produktu L: Numer seryjny: rok/grupa produktów /dawka produkcyjna /seryjny numer M: odniesienie do modelu / pozycji N: Informacje o jednostce notyfikowanej, która przeprowadziła ocenę zgodności i nadzoruje produkcję: Jednostka notyfikowana 1019, VVUÚ, a.s., Pikartská 1337, Ostrava- Radvanice, Republika Czeska O: Numer i rok spełnianych norm P: Ten produkt można używać tylko przez 1 osobę Q: Logo przypominające o obowiązku zapoznania się z instrukcją użytkowania przed zastosowaniem produktu. R: Rozmiar.

MODEL / MODEL	YEAR OF MANUFACTURE / ROK VÝROBY
SERIAL NO / SÉRIOVÉ Č.	DATE OF PURCHASE / DÁTUM NÁKUPU
PRODUCT NAME / NÁZOV PRODUKTU	
DATE OF FIRST USE / DÁTUM PRVÉHO POUŽITIA	

DATE / DÁTUM	DEFECTS-REPAIRS / VADY A OPRAVY	NAME AND SIGNATURE MENO A PODPIS	NEXT INSPECTION NASLEDUJÚCA KONTROLA



MEMBER OF

CRESTO GROUP

EXPECT MORE

SAFE TIME spol. s r.o. Partizánska cesta 89, 974 01 Banská Bystrica, Slovakia Tel./fax: +421 48 414 7074 e-mail: info@safetime.sk www.safetime.sk
Cresto Group AB Diabasgatan 16 254 68 Helsingborg, Sweden Tel.: +46 42 56 300 e-mail: support@crestogroup.com www.crestogroup.com

MV12B-028.v01